MS C286

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones para el manejo

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Fernbedienung
Remote control
Télécommande
Afstandsbediening
Telecomando
Mando a distancia
Fjernbetjening
Fjärrkontroll

Wichtiger Hinweis

Der integrierte CD-Spieler arbeitet mit unsichtbarem Laserlicht.

Nicht in den Strahl blicken und sich nicht dem Strahl aussetzen.

Vorsicht. Laserstrahlung im Inneren des Gerätes.

Zur Vermeidung von Strahlungsschäden darf das Gehäuse nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden.

Informationsetikett auf der Geräterückseite (siehe Bild).

Caution

The integrated CD-Player works with invisible laser-light.

Do not look into this beam and don't abandon yourself to radiation!

Attention, laser-radiation also inside of the unit!

To avoid damages of radiation unit should be opened only by qualified service personnel.

Information label on the rear of the unit (see picture).

Remarque importante

Le rayon laser du lecteur de CD est invisible.

Ne pas fixer le rayon laser, ni s'exposer à celui-ci.

Attention: rayonnement laser à l'intérieur de l'appareil.

Pour éviter tout risque lié au rayonnement laser, le boîtier ne peut être ouvert que par un personnel qualifié.

Les informations sont indiquées sur l'étiquette placée au dos de l'appareil (cfr. illustration):

Belangrijke aanwijzing

De geïntegreerde CD-speler werkt met een onzichtbare laserstraal.

Niet in de straal kijken en U er niet aan blootstellen!

Voorzichtig, laserstraal in het interne van het apparaat!

Om stralingsschade te vermijden mag de behuizing alleen door vakkundig personeel worden geopend.

Etiket met betreffende informatie aan de achterkant van het apparaat (zie afbeelding).

Avvertenza importante

Il riproduttore di CD integrato funziona con una luce laser invisibile.

Non guardare nel raggio e non esporsi al raggio!

Attenzione, irradiamento laser all'interno dell'apparecchio!

Per evitare danni dovuti all'irradiamento, la scatola va aperta solo da personale tecnico qualificato.

Etichetta informativa sul lato posteriore dell'apparecchio (vedi la figura).

Nota importante

El reproductor CD integrado trabaja con rayo laser invisible.

Evítese mirar directamente la irradiación o interponerse a ella.

Precaución, irradiación laser dentro del aparato.

Para evitar daños ocasionados por la irradiación, la caja del aparato sólo deberá ser abierta por personal especializado, debidamente calificado.

Al respaldo del aparato se encuentra la etiqueta informativa (véase la ilustración).

Vigtig henvisning

Den integrerede CD-afspiller arbejder med usynligt laserlys.

Undgå at udsættes Dem for denne stråling.

De må ikke se direkte i laserstrålen!

Forsigtig, laserstråling i det indre af apparatet!

For at undgå strålingsskader må apparatet kun åbnes af autoriserede fagfolk.

Informationsetiket på apparatets bagside (se billede).

Viktigt!

Den integrerade CD-spelaren arbetar med osynligt laserljus. Du får inte titta direkt in i strålen och inte heller utsätta dig för denna. För att undvika strålningsskador får kåpan endast tas bort av en för detta kvalificerad person.

Informationsskylt på apparatens baksida (se bild).

LASER KLASSE 1

Laser $\lambda = 780$ nm
$P_{max} = 0{,}5$ mW

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASER APPARAT

CLASS 1 LASER PRODUCT

Laser $\lambda = 780$ nm
$P_{max} = 0{,}5$ mW

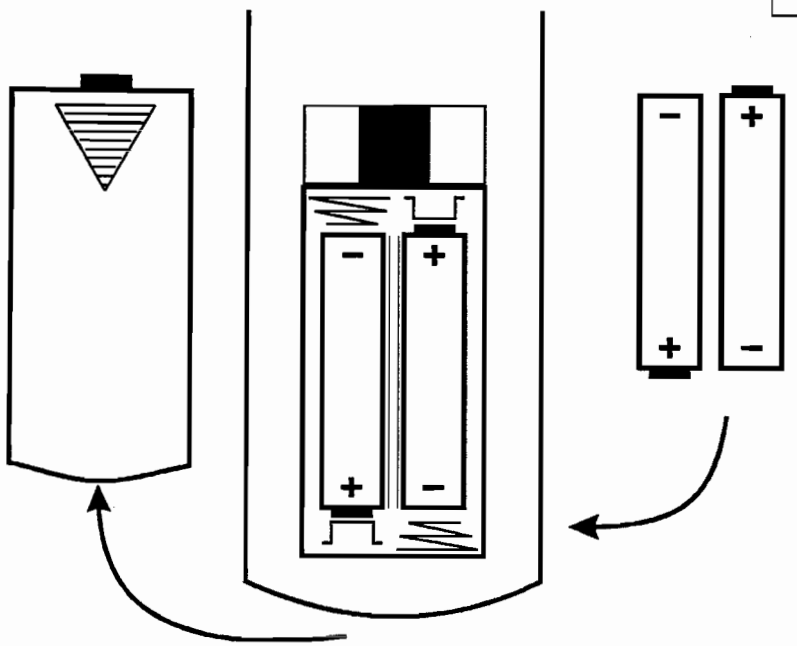
Hinweis für Orginal-Etikett:
Schrift und Umrandung schwarz, Untergrund gelb.

Indication for original label:
Letters and surrounding black, background yellow.

stausch der Battterien
placing the batteries
angement de piles
tterijen verwisselen
stituzione delle pile
ra cambiar las baterías
skiftning af batterier
te av batterierna

Der Umwelt zuliebe!

Diese Bedienungsanleitung wurde auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.



isten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz!

erbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören icht in den Hausmüll.
ie können sie bei der Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sonermüll abgeben.

ormieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde!

ke part in environment protection!

lsed batteries and accumulators (accus) don't belong to the ubbish.
ou can deliver them to the collecting point for used batteries.

ase inform yourself at your local community authority!

ntribuez à protéger votre environnement!

es piles et les accus usagés ne doivent pas être évacués avec es ordures ménagères.
existe la possibilité de s'en débarrasser aux endroits de reroupement des piles usagées ou d'élimination des déchets.

ormez-vous auprès de votre commune!

vert U een bijdrage aan het milieu!

ege batterijen en akkumulatoren (accu's) mogen niet bij het uisvuil.
kunt deze bij de verzamelplaats voor oude batterijen resp. uisvuil afgeven.

ormeert U a.u.b. bij Uw gemeente!

Date un contributo alla protezione dell'ambiente

- Batterie scariche e accumulatori non vanno gettati nella normale spazzatura, ma devono essere depositati negli appositi contenitori/punti di raccolta.

InformateVi presso il Vostro comune di residenza!

¡Contribuya por favor a proteger el medio ambiente!

- Evite tirar las baterías y acumuladores usados en el bote de las basuras domésticas.
- Llévelos a un lugar de recolección para baterías viejas o basuras especiales.

Solicite informaciones adicionales en el ayuntamiento.

Giv Deres bidrag til et bedre miljø!

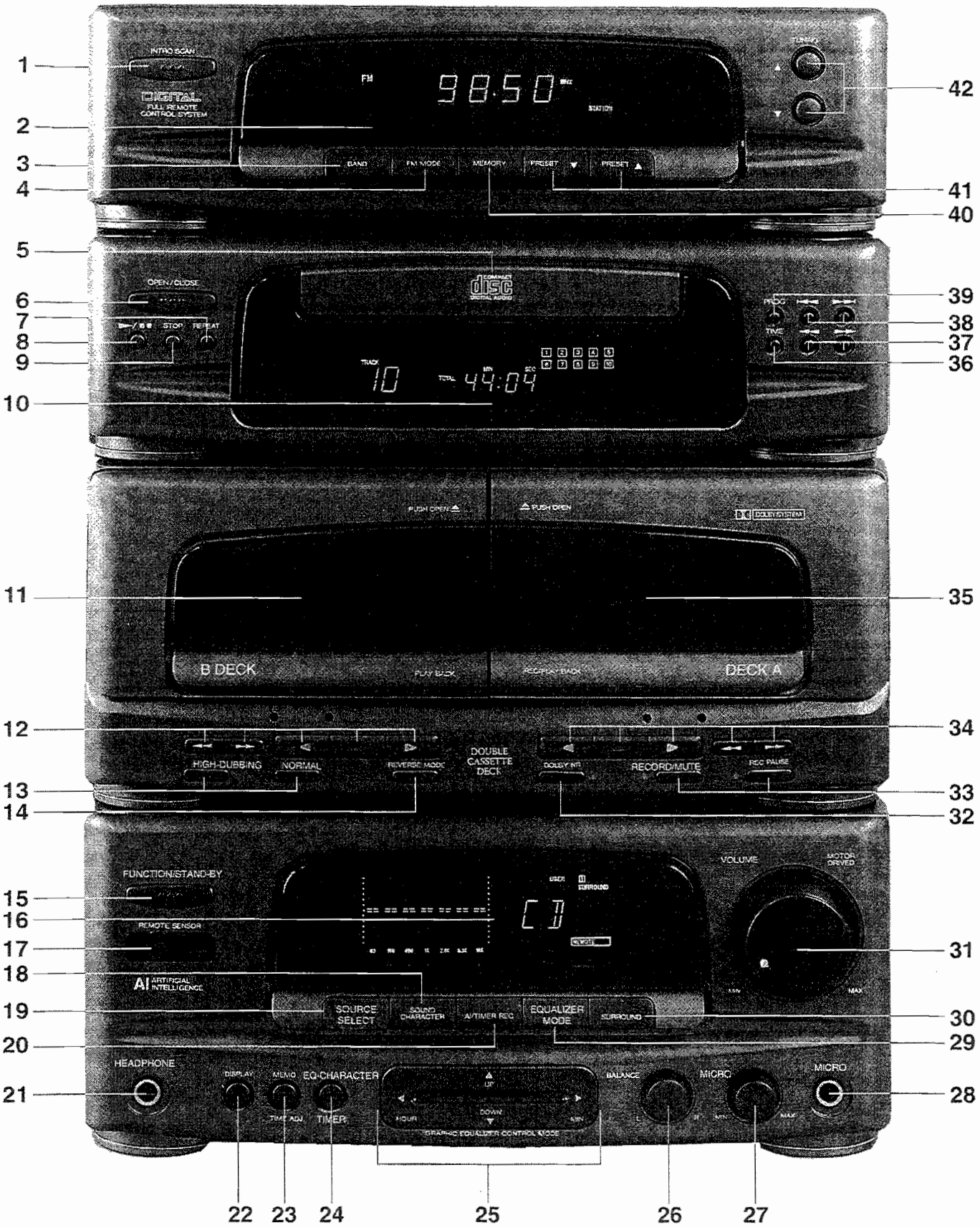
- Brugte batterier hører ikke til i skraldespanden men afleveres enten hvor De har købt batterierne eller i de specielle affaldscontainere til batterier som findes på f.eks. appoteker, skoler, supermarkeder etc.

Ge Ditt bidrag till en bättre miljö!

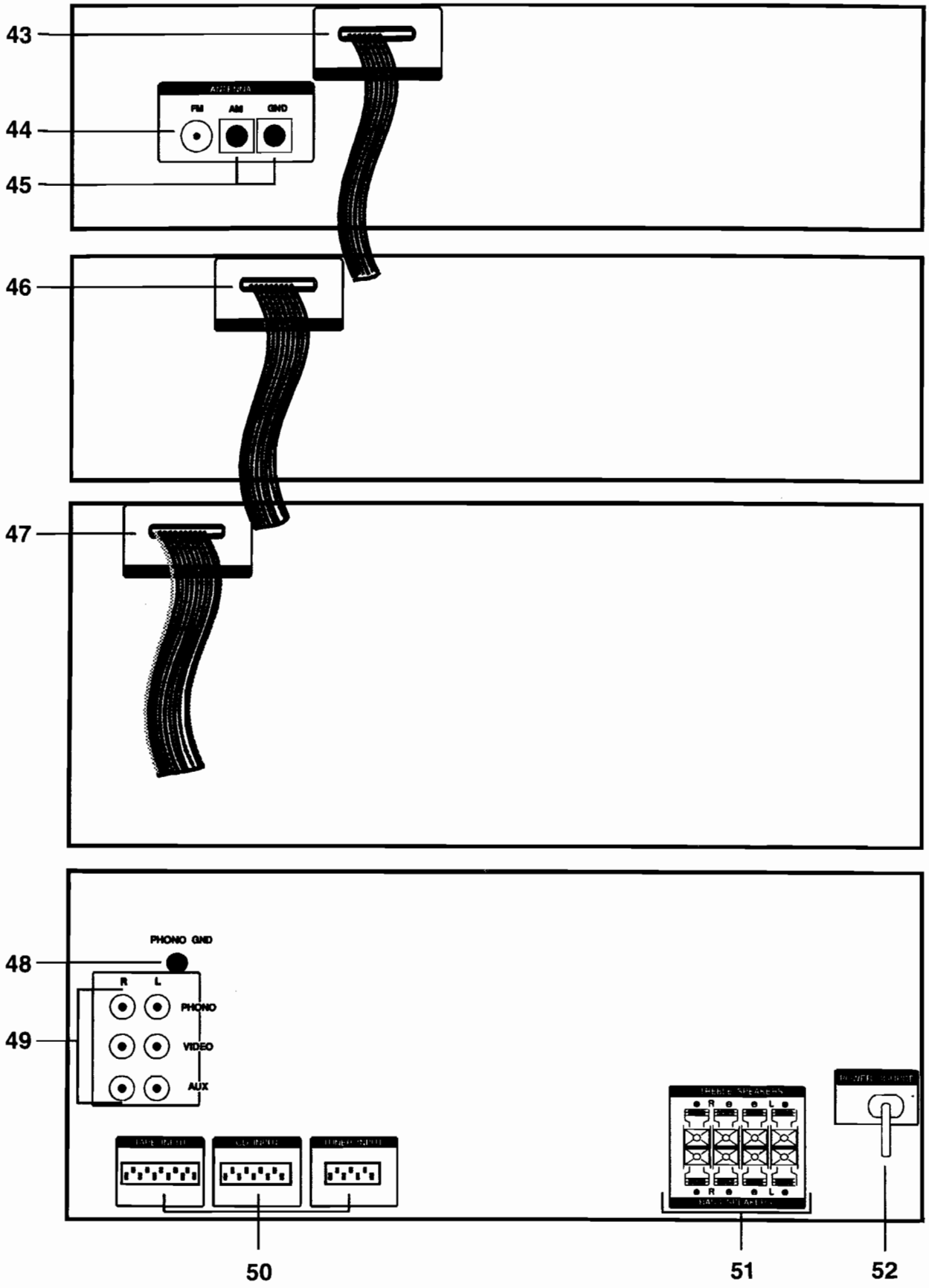
- Använda batterier och akumulatorer hör ej hemma bland soporna.
- Lämna dem till butiken du köpt dem i, eller lägg dem i de speciella uppsamlingsbehållare som finns utplacerade.

Följ lokala anvisningar.

Frontansicht
Frontal view
Face avant
Voorkant
Frontale
Cara frontal
Set forfra
Apparaten fram/från



ckansicht
ar view
ce arrière
hterkant
tro
rte posterior
t bagfra
paraten bak/från



KURZANLEITUNG

Frontansicht

1 PRESET SCAN
Festsendersuchlauf
Jede gespeicherte Sendestation wird für ca. 10 Sekunden angespielt, wenn der Schriftzug TUNED in der Anzeigeeinheit erscheint. Andernfalls wird der Sender nur ca. 1 Sekunde beibehalten.

2 Anzeigeeinheit Tuner

3 BAND
Empfangsbereichswahltaste zum Umschalten auf den gewünschten Empfangsbereich. Die einzelnen Bereiche beinhalten folgende Frequenzen:
FM (UKW) = 87,5–108 MHz
MW (AM) = 522–1620 kHz

4 FM MODE
Mono/Stereo-Umschaltung bei FM-Sendern

5 CD-Plattenfach

6 OPEN/CLOSE
Öffnen und Schließen des CD-Plattenfaches

7 REPEAT
Wiederholfunktion

8 ▶ / II
Starten der CD-Wiedergabe/ Unterbrechen und wieder Starten der CD-Wiedergabe

9 STOP
Abbrechen der CD-Wiedergabe/Löschen des CD-Programmspeichers

10 Anzeigeeinheit CD-Spieler

11 Tape B
Cassettenfach B (Wiedergabe-Cassettenteil)
Zum Öffnen des Cassettenfaches drücken Sie auf die mit »PUSH OPEN» gekennzeichnete Ecke rechts oben

12 Funktionswahltasten
Tape B

13 HIGH-DUBBING-NORMAL
– (mit eingebauter Anzeige-Leuchtdiode) zum schnellen Kopieren von Cassetten
– zum Kopieren von Cassetten

14 REVERSE MODE
Betriebsartumschaltung Endloswiedergabe.
Bei Aufnahme schaltet der Recorder nach Linkslauf automatisch ab.

15 FUNCTION/STAND-BY
Netztaste zum Ein- bzw. Ausschalten der Anlage. Zur Kontrolle leuchten in eingeschaltetem Zustand die Anzeigeeinheiten. Ist das Gerät ausgeschaltet (Stand-by-Funktion), erscheinten die Uhrzeit und STAND-BY in der Anzeigeeinheit 16.

16 Anzeigeeinheit Equalizer/ Uhr
LCD-Frequenz-Anzeige
Der Anteil der einzelnen Frequenzen im Gesamtspektrum wird durch entsprechend unterschiedliche Anzahl von aufleuchtenden Balken angezeigt.

17 REMOTE SENSOR
Fernbedienungsempfänger

18 SOUND CHARACTER
zum Durchschalten der programmierten Equalizereinstellungen

19 SOURCE SELECT
Betriebsartwahltaste

20 AI/TIMER RECORD
zum Aktivieren der AI-Funktion

21 HEADPHONE
Kopfhörerbuchse zum Anschluß von mittelohmigen-Kopfhörern mit 6,3-mm-Klinkenstecker

22 DISPLAY
– Display-Umschaltung
– zum Einstellen des Timers
– zum Einstellen der automatischen Ausschaltzeit

23 MEMO/TIME ADJ
– zum Abspeichern der individuellen Equalizereinstellungen
– zum Einstellen der Digitaluhr
– zum Einstellen des Timers

24 EQ-CHARACTER/TIMER
– zur Einstellung der Equalizer-Anzeigeart
– zur Einstellung des Timers (einmal/täglich)

25 GRAPHIC EQUALIZER CONTROLS
– zur Einstellung des individuellen Wiedergabeklanges
– zur Einstellung der Digitaluhr
– zur Timer-Einstellung

26 BALANCE
Mitteneinstellung
Durch die jeweiligen Raumverhältnisse bedingt, können die Lautsprecherboxen nicht immer ideal aufgestellt werden. Mit diesem Regler läßt sich in diesem Fall die Unsymmetrie der Lautstärkeeindrücke zwischen rechter und linker Lautsprecherbox ausgleichen.

27 MICRO
Einblendregler für das Mikrofon
Wichtig: Wenn das Mikrofon für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten Sie den zugehörigen Lautstärke-Regler auf Linksanschlag stellen, um ein eventuell auftretendes Verstärkerrauschen zu vermeiden.

28 MICRO
Mikrofon-Anschlußbuchse

29 EQUALIZER MODE
– Ausschalten des Equalizers
– festprogrammierte Equalizer-Voreinstellungen für unterschiedliche Klangeffekte
– frei programmierbare Equalizer-Voreinstellungen

30 SURROUND
Tonwiedergabe mit vollerer Tonsättigung und Live-Atmosphäre. Zur Kontrolle für die aktivierte Surround-Funktion erscheint in der Anzeigeeinheit 16 der Schriftzug SURROUND.

31 VOLUME
Laustärkeregler zum Einstellen der gewünschten Lautstärke

32 DOLBY-NR-Taste
Zur Kontrolle leuchtet die zugehörige LED.

33 RECORD/MUTE
Aufnahmefunktion
Zur Kontrolle blinkt die zugehörige LED.
REC. PAUSE
Unterbrechen der Aufnahme. Zur Kontrolle leuchtet die zugehörige LED.

34 Funktionswahltasten
Tape A

35 Tape A
Cassettenfach A (Aufnahme-/Wiedergabe-Cassettenteil)
Zum Öffnen des Cassettenfachs drücken Sie auf die mit »PUSH OPEN» gekennzeichnete Ecke links oben).

36 TIME
zum Umschalten der CD-Anzeige zwischen den Abspielzeiten

37 ◀◀ / ▶▶
Suchlauf rückwärts/vorwärts

38 I◀◀ / ▶▶I
Titelwahl abwärts/aufwärts

39 PROG
Speicher-Taste CD

40 MEMORY
Speichertaste Tuner

41 PRESET ▼/▲
schrittweise Aufrufen der gespeicherten Sendestationen

42 TUNING ▼/▲
manuelle Sendereinstellung/ Sendersuchlauf

Rückseite

43 Anschlußkabel zur Verbindung des Tuner-Geräteblockes mit dem Verstärker

44 ANTENNA FM
Antennenbuchse für 75-Ohm-Koaxial-Stecker

45 ANTENNA AM
AM-Antennenanschlußklemmen (für die im Zubehör befindliche Rahmenantenne)

46 Anschlußkabel zur Verbindung des CD-Geräteblockes mit dem Verstärker

47 Anschlußkabel zur Verbindung des Cassetten-Geräteblockes mit dem Verstärker

48 PHONO GND
Masseanschluß-Schraube
Bei Anschluß eines Plattenspielers an die Buchse PHONO L/R 49 ist dessen Masseverbindungskabel an dieser Schraube anzuschließen.

49 PHONO/VIDEO/AUX
NF-Anschlußbuchsen
Anschluß für externe Wiedergabe-Geräte (Tonbandgerät, Plattenspieler mit Magnet-System usw.)

50 Anschlußbuchsen zur Verbindung der einzelnen Geräteblöcke mit dem Verstärker

51 TREBLE/BASS SPEAKERS
Anschlußklemmen für Lautsprecher (Impedanz 8 Ohm)
Die Klemmen TREBLE sind für den Hochton-Bereich und die Klemmen BASS für den Tiefton-Bereich der mitgelieferten Lautsprecher.
Bitte verwenden Sie keine Lautsprecherboxen, die nicht mit diesem System ausgestattet sind.

52 Netzanschlußkabel
zum Herstellen der Netzverbindung, geeignet für 230 V/50 Hz
Hinweis:
Wenn die Anlage an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Stand-by-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb. Um die Anlage ganz auszuschalten muß der Netzstecker gezogen werden.

Fernbedienung

53 EQ MODE
– Ausschalten des Equalizers
– festprogrammierte Equalizer-Voreinstellungen für unterschiedliche Klangeffekte
– frei programmierbare Equalizer-Voreinstellungen

54 SOUND CHARACT
zum Durchschalten der programmierten Equalizereinstellungen

55 Bedienfeld Cassette

56 Betriebsartwahltasten AUX/VIDEO

57 FUNCTION/STAND-BY
Gerät aus der Betriebsbereitschaft einschalten bzw. eingeschaltetes Gerät in Betriebsbereitschaft (STAND-BY-Funktion) schalten. Zur Kontrolle leuchtet in der Betriebsbereitschaft die Anzeige 16 STAND-BY.

1 – +10
– Programmplatztasten zur Senderspeicherung
– zur direkten Titelanwahl CD

REC. MUTE/REC. PAUSE
Aufnahmefunktion
Zur Kontrolle blinkt die zugehörige LED.
Unterbrechen der Aufnahme.
Zur Kontrolle leuchtet die zugehörige LED.

INTRO SCAN
Anspielen jedes Titels auf der Cassette für ca. 10 Sekunden im Wiedergabebetrieb. Diese Suchfunktion wird durch Betätigen der entsprechenden »◀ / ▶«-Taste angehalten.

61 SOUND EXPAND
Tonwiedergabe mit vollerer Tonsättigung und Live-Atmosphäre. Zur Kontrolle für die aktivierte Surround-Funktion erscheint in der Anzeigeeinheit 16 der Schriftzug SURROUND.

62 Bedienfeld CD
RANDOM CD-Wiedergabe in zufallsbedingter Reihenfolge

63 TUNER DOWN/UP
schrittweise Aufrufen der gespeicherten Sendestationen

64 BAND
Empfangsbereichswahltaste

65 SOUND MUTE
Tonpause, zum Abschalten der Tonwiedergabe. Zur Kontrolle blinkt die rote LED-Anzeige des Lautstärkereglers. Durch erneutes Drücken dieser Taste wird der Ton wieder eingeschaltet.

66 VOLUME ▼ / ▲
Einstellen der Lautstärke

Mit der Infrarot-Fernbedienung können Sie die wichtigsten Funktionen der Anlage bequem von Ihrem Sitzplatz aus bedienen.

Identische Beschriftung auf Fernbedienungsgeber und Gerät bedeutet die gleichen Funktionen.
Bei Bedienung des Gerätes anhand der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:
– Richten Sie die Fernbedienung (Sender) auf den Fernbedienungsempfänger »REMOTE SENSOR» 17 am Gerät.
– Es muß Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
– Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen . . .

. beachten Sie bitte die auf
en nachfolgenden Seiten aufeführten Hinweise.
e funktionelle Anordnung der edienungselemente erleichtert e Handhabung dieses HiFiausteines.
m alle Möglichkeiten voll ausnutzen, sollten Sie trotzdem ese Anleitung aufmerksam udieren.

chtung!
ei eigenmächtigen Eingriffen das Gerät durch nicht autorierte Personen erlischt der Gantie-Anspruch.

Hinweis:
Um Ihrem Fachhändler im Kundendienstfall die Identifizierung Ihres Gerätes zu erleichtern, geben Sie bitte mmer die Ident-Nr. vom Typenschild auf der Geräteückseite an.

Aufstellung

erbei sind die individuellen ohnraumverhältnisse zu rücksichtigen (Anordnung der etz- und Antennensteckdon).

er Aufstellungsort sollte über ne stabile, horizontale, vibratisfreie Oberfläche verfügen, mit das Gerät sicher steht d keinen Erschütterungen sgesetzt ist. **– Dies könnte r empfindlichen Elektronik chaden. –**

e beim Betrieb des Gerätes tstehende Wärme muß ungehdert entweichen können. **Wärmestau bewirkt den usfall von elektronischen auelementen! –**

Achten Sie daher darauf, daß im Schrank oder Regal genügend Raum für Wärmeableitung und Luftzirkulation um das Gerät bleibt. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Fachhändler. Die Lüftungsschlitze der Rückwand müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Deckchen oder Zeitungen verdeckt werden.
Außerdem sollte direkte Wärmeeinwirkung durch Heizkörper oder Sonnenlicht vermieden werden.

Das Gerät ist vor Feuchtigkeit zu schützen. Stellen Sie Ihr Gerät nicht unter ein Fenster; es könnte im ungünstigsten Fall Regen ins Gerät gelangen. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefäße, z. B. Blumenvasen, Blumentöpfe, auf das Gerät. Sollte das Gefäß umkippen und Wasser in das Gerät fließen, sind Schäden unvermeidlich.

Sollte dennoch Flüssigkeit in Ihr Gerät gelangen, ziehen Sie den Netzstecker und informieren Sie Ihren Fachhändler, um das Gerät zu überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
– Durch Flüssigkeit könnten gefährliche Kurzschlüsse entstehen, die im schlimmsten Fall einen Zimmerbrand verursachen können. –

Sollten Sie das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort bringen, lassen Sie das Gerät einige Stunden ausgeschaltet. Es könnte Kondenswasser im Gerät entstehen.

Es dürfen keine Gegenstände durch die Lüftungsschlitze ins Innere des Gerätes gelangen, denn mit ihnen könnten stromführende Teile berührt werden.
– Die Folge könnten Kurzschlüsse sein. –

Reinigen

Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus.
Reinigen Sie das Gehäuse und die Fernbedienung mit einem feuchten Tuch bzw. etwas Kunststoffreiniger. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Netzanschluß 52

Das Gerät ist für 230 V/50 Hz Wechselstrom ausgelegt. Zur Netzverbindung stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzkabels von einer Steckdose nicht am Kabel, sondern halten Sie es immer am Netzstecker.

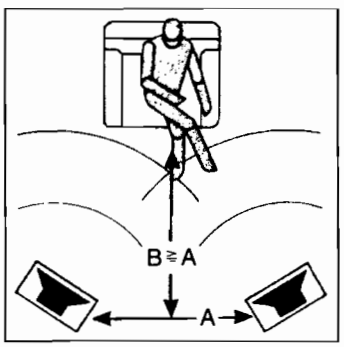
Antennenanschluß 44/45

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängen von den Empfangsverhältnissen an Ihrem Wohnort sowie dem Antennenaufwand ab.
In guten Empfangsanlagen kann mit der beigelegten Behelfsantenne ein brauchbarer Empfang erzielt werden. Für eine gute Empfangsqualität besonders bei UKW-Stereo-Sendungen ist jedoch unbedingt eine UKW-Außenantenne erforderlich.
Lassen Sie sich von der zuständigen Servicestelle ggf. beraten. Durch Anschließen des Antennenkabels (koaxial 75 Ohm) an die Antennenbuchse 44 auf der Geräterückseite wird das Gerät mit der Außenantenne verbunden.

Die im Zubehör befindliche Rahmenantenne dient als Behelfsantenne im Mittelwellen-Bereich. An die Anschlußschrauben 45 wird die Rahmenantenne oder eine AM-Außenantenne angeschlossen.
Um die Empfangsqualität im MW-Bereich zu verbessern, kann die Rahmenantenne an einer empfangsgünstigen Stelle angebracht werden.

Lautsprecheranschluß

Zum Einstecken des Lautsprecherkabels die Klemmhebel 51 niederdrücken. Die schwarze Ader des Lautsprecherkabels ist jeweils an der schwarzen (–) Klemme des Gerätes zu befestigen. Schließen Sie die zweite Ader sinngemäß an (siehe auch Seite 68).
Die von Ihrer Sitzposition aus rechts angeordnete Lautsprecherbox ist an die mit »R« bezeichneten Klemmen anzuschließen. Das gleiche gilt sinngemäß für die linke Lautsprecherbox.



Wichtig:
Um den Stereoeffekt zu gewährleisten, sollten die Lautsprecherboxen so angeordnet werden, daß sie mit der Sitzposition des Zuhörers ein gleichschenkliges Dreieck bilden. Dabei darf die Hauptschallrichtung der Boxen nicht durch Mobiliar, Vorhänge usw. beeinträchtigt werden.

NF-Anschlußbuchsen 49

PHONO
Über die auf der Rückseite befindlichen Chinch-Buchsen wird die Verbindung zu einem externen Plattenspieler mit eigener Stromversorgung hergestellt. Das Masseverbindungskabel des Plattenspielers ist an die Schraube »PHONO GND« 48 anzuschließen.
Achten Sie bitte jeweils auf die richtige Polung von rechtem und linkem Kanal.

VIDEO/AUX
Über die auf der Rückseite befindlichen Cinch-Buchsen wird die Verbindung zu externen Wiedergabegeräten mit eigener Stromversorgung hergestellt. Achten Sie bitte jeweils auf die richtige Polung von rechtem und linkem Kanal.

Kopfhörer

Kopfhörerbuchse 21 zum Anschluß von mittelohmigen (ca. 600 Ohm) Kopfhörern mit 6,3-mm-Klinkenstecker. Bei anderen Steckern sind entsprechende, im Fachhandel erhältliche Adapter zu verwenden. Bei Kopfhörerbetrieb werden die Lautsprecherboxen automatisch abgeschaltet.

Mikrofon

Mikrofonanschlußbuchse 28 für dynamische Mikrofone mit 6,3 mm ∅ Klinkenstecker. Bei anderen Steckern sind entsprechende, im Fachhandel erhältliche Adapter zu verwenden.

Anhand des Durchsageverst kers bietet Ihnen dieses Ger die Möglichkeit des Mix-Betr bes. Sie können daher gleicl zeitig zur Musik von der entsprechenden Quelle auch di Kommentare am Mikrofon ve stärkt über die Lautsprecherl xen hören.
Mit dem Regler »MICRO« 2 haben Sie die Möglichkeit, d Kommentare am Mikrofon ve schieden stark einzublenden

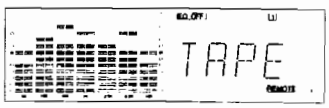
VERSTÄRKER- UND RUNDFUNKTEIL

Betriebsart-Wahl

Durch Betätigen der Taste »SOURCE SELECT« 19 können Sie die einzelnen Betriebsarten durchschalten:

TUNER	Rundfunkbetrieb
TAPE	Wiedergabe von den eingebauten Cassettenrecordern
CD	Wiedergabe von dem eingebauten Compact-Disc-Player
PHONO	Wiedergabe eines an die Buchsen »PHONO« 49 angeschlossenen Plattenspielers
VIDEO/ AUX	Wiedergabe eines an die Buchsen »VIDEO/ AUX« 49 angeschlossenen Gerätes (z. B. Tonbandgerät)

Zur Kontrolle, welche Betriebsart aktiviert ist, erscheint in der Anzeigeeinheit 16 der entsprechende Schriftzug, z.B. Betriebsart »TAPE» aktiviert:



Equalizer

Dieses Gerät verfügt über einen LCD Graphic Equalizer. Der Anteil der einzelnen Frequenzen im Gesamtspektrum wird durch eine entsprechend unterschiedliche Anzahl von aufleuchtenden Balken angezeigt. Sie können durch wiederholtes Antippen der Taste »EQ-CHARACTER/TIMER« 24 zwischen 4 Mög-lichkeiten der Anzeigeart des Frequenzspektrums wählen.

Mit der Taste »EQUALIZER MODE« 29 können Sie die einzelnen Funktionen des Equalizers durchschalten:

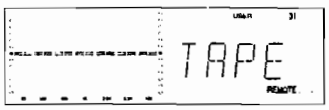
EQ OFF	Equalizer ohne Funktion, d. h. originalgetreue Wiedergabe
PROG	festprogrammierte Equalizer-Klangeffekte
USER	individuell programmierte Equalizereinstellungen (z. B. Betonung der Bässe, Höhen usw.) abspeichern oder aufrufen

Wählen Sie durch wiederholtes Antippen der Taste »EQUALIZER MODE« 29 die Funktion des Equalizers. Sie können nun durch mehrmaliges Antippen der Taste »SOUND CHARACTER« 18 zwischen den programmierten Equalizer-Einstellungen wählen.

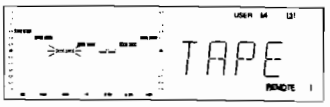
Mit der Taste »MEMO/TIME ADJ« 23 können Sie bis zu fünf verschiedene Equalizer-Voreinstellungen für unterschiedliche Klangeffekte (z. B. Betonung der Bässe, Höhen, usw.) einprogrammieren.

1. Betätigen Sie die Taste »EQUALIZER MODE« 29 so oft, bis USER in der Anzeigeeinheit 16 erscheint.

2. Betätigen Sie nun die Taste »SOUND CHARACTER» 18 so oft, bis die Einstellung erscheint, die geändert werden soll, hier z. B. »3«.



3. Durch wiederholtes Antippen der Taste »◀« oder »▶« 25 werden die einzelnen Frequenzbänder durchgeschalten. Blinkt das gewünschte Frequenzband, kann durch Betätigen der Tasten »▲« oder »▼« 25 die Höhe geändert werden. Zur Kontrolle dient die Anzeigeeinheit 16. Führen Sie diesen Schritt so oft aus, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.
4. Betätigen Sie die Taste »MEMO/TIME ADJ« 23. In der Anzeigeeinheit erscheint M:

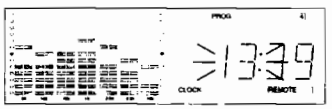


5. Wählen Sie durch wiederholtes Antippen der Taste »SOUND CHARACTER« 18 den Programmplatz an und speichern diesen durch Drükken der Taste »MEMO/TIME ADJ» 23 ab.

Der neu gewählte Klangeffekt ist nun abgespeichert. Die zuvor eingestellte Einstellung ist gelöscht.

Einstellen der Digitaluhr

1. Durch Drücken der Taste »DISPLAY« 22 erscheinen in der Anzeigeeinheit 16 die Uhrzeit und der Schriftzug CLOCK.
2. Betätigen Sie die Taste »MEMO/TIME ADJ« 23. Die Stundenziffer beginnt zu blinken.



3. Stellen Sie mit den Tasten »UP/DOWN« 25 die Stunden ein und schalten Sie mit Hilfe der Taste »MIN» 25 auf die Minuten um. Mit den Tasten »UP/DOWN« 25 können nun die Minuten eingestellt werden, z. B.:

4. Die Uhr ist nun eingestellt und die Anzeige blinkt für weitere 10 Sekunden, bevor diese automatisch den Einstellmodus verläßt. Drücken Sie die »MEMO/TIME ADJ« Taste 23, um den Einstellmodus vor Ablauf von 10 Sekunden zu verlassen.

Um die Uhrzeit z. B. während des Tunerbetriebs zu überpr fen, drücken Sie die Taste »DISPLAY« 22. Betätigen Si wiederholt die Taste »DISPLAY«, um wieder auf die Sender-Anzeige umzuscl ten.

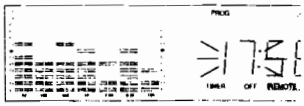
Beim Ausschalten des Gerät mit der Taste »FUNCTION/ STAND BY« 15 am Gerät oc 57 der Fernbedienung ersch die Uhrzeit in der Anzeigeein heit 16.

Timer-Einstellung

Durch die Timer-Funktion läf sich eine automatische Ein- u Ausschaltzeit einstellen. Hier muß die richtige Uhrzeit eing stellt sein.

1. Tippen Sie die Taste »DIS PLAY« 22 zweimal an. In Anzeigeeinheit 16 erschei TIMER ON zur Einstellung der Einschaltzeit.

2. Nach Betätigen der Taste »MEMO/TIME ADJ« 23 st len Sie mit den Tasten »U DOWN« 25 die Stunden d Einschaltzeit ein.
3. Wählen Sie durch Drücker der Taste »MIN« die Minut und stellen mit den Tasten »UP/DOWN« 25 die Minut ein. Durch Betätigen der T ste »HOUR« 25 kann die Stunde erneut verändert w den.
4. Durch nochmaliges Betätig der Taste »MEMO/TIME ADJ» wird auf die Aussch zeit umgeschaltet.



5. Stellen Sie wie zuvor beschrieben die Ausschaltze ein.

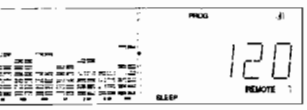
. Wählen Sie durch wiederholtes Antippen der Taste »EQ-CHARACTER/TIMER«, ob der Timer einmalig (ONCE) oder täglich (EVERY) einschalten soll. Bitte achten Sie darauf, daß eine der beiden Anzeigen ONCE oder EVERY leuchtet, da sonst der Timer nicht aktiviert wird.
. Durch Betätigen der Taste »MEMO/TIME ADJ« 23 schaltet die Anzeige zur aktuellen Betriebsart zurück. Der Timer ist eingestellt.

Wenn Sie nun Ihr Gerät in Betriebsbereitschaft schalten, wird es für den programmierten Zeitraum automatisch einschalten.

Durch wiederholtes Antippen der Taste »DISPLAY« 22 läßt sich die Timereinstellung nochmals kontrollieren. Zum Ausschalten des Timers betätigen Sie die »EQ-CHARACTER/TIMER«-Taste 24, bis das Wort ONCE oder EVERY erscht.

Einstellen der automatischen Ausschaltzeit

Hier können Sie einstellen, nach welchem Zeitraum sich Ihr Gerät abschalten soll. Dies läßt sich ab 120 Minuten in 10-Minuten-Schritten einstellen.
Betätigen Sie die Taste »DISPLAY« 22 wiederholt, bis SLEEP in der Anzeigeeinheit 16 erscheint.



Betätigen Sie die Taste »MEMO/TIME ADJ« 23. Die Zeitanzeige blinkt nun.
Tippen Sie die Taste »UP/DOWN« 25 so oft an, bis die gewünschte Zeit in der Anzeigeeinheit 16 erscheint.
Durch erneutes Drücken der Taste »MEMO/TIME ADJ« 23 wird die Ausschaltautomatik aktiviert.

Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

Um die noch verbleibende Zeit abzurufen, tippen Sie die Taste »DISPLAY« 22 wiederholt an. Diese Zeit kann nachträglich noch verkürzt werden.

AI-Funktion

Die AI-Funktion umfaßt eine speziell gesteuerte Logik, die durch Drücken der Taste 20 »AI/TIMER RECORD« folgende Funktionen steuert:

1. **Rückkehr auf die eingestellte Lautstärke.**
   Wird das Gerät ausgeschaltet, stellt sich die Lautstärke auf den kleinsten Wert. Nach dem Wiedereinschalten kehrt der Lautstärkeregler in die ursprüngliche Position zurück.
2. **Automatische Abschaltung**
   Erhält das Gerät 5 Minuten kein Signal von der eingestellten Signalquelle, schaltet das Gerät automatisch in die Betriebsbereitschaft.
3. **Automatische Wiedergabe**
   Das Gerät wählt beim Einschalten die zuletzt eingestellte Signalquelle. Bitte beachten Sie, daß sich für die Cassetten-Wiedergabe eine Cassette in Laufwerk B 11 befindet.
4. Wurde die Einschaltzeit des Gerätes programmiert, und es befindet sich keine CD oder Cassette im Gerät, wird nach 3 Minuten auf Radiowiedergabe umgeschaltet.

Zur Kontrolle für die aktivierte Funktion erscheint AI in der Anzeigeeinheit 16.

Manuelle Senderwahl

Mit den Tasten »TUNING ▼/▲« 42 lassen sich die gewünschten Sendestationen einstellen und in der Tuner-Anzeigeeinheit 2 ablesen.
Durch **kurzes Antippen** der Tasten »TUNING ▼/▲« 42 verändert sich die Empfangsfrequenz bei jedem Antippen schrittweise nach oben bzw. nach unten. Im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten, im MW-Bereich in 9-kHz-Schritten.

Sendersuchlauf

Halten Sie eine der beiden Tasten »TUNING ▼/▲« 42 für ca. 2 Sekunden gedrückt, wird der Suchlauf gestartet sowie die Suchlaufrichtung festgelegt. Wenn ein empfangswürdiger Sender erreicht ist, wird der Suchlauf automatisch gestoppt und gleichzeitig der Sender optimal eingestellt. In der Anzeigeeinheit 2 wird die jeweilige Senderfrequenz angezeigt.
Durch erneutes Gedrückthalten einer der Tasten »TUNING ▼/▲« 42 kann der Suchlauf wieder gestartet werden.
Während des Suchlaufs ist der Tuner stummgeschaltet.

Festsendersuchlauf

Durch Betätigen der Taste »PRESET SCAN« 1 wird jede gespeicherte Sendestation für ca. 10 Sekunden angespielt. Schwache Sender werden nur kurz angezeigt. Durch nochmaliges Antippen der Taste »PRESET SCAN» 1 behält der Rundfunkteil den gewählten Sender bei.

Mono/Stereo

Mit der Taste »FM MODE« 4 schalten Sie den Tuner auf Stereo-Empfang. Der Empfang eines Stereo-Senders im UKW-Bereich wird in der Anzeigeeinheit 2 durch das Wort STEREO angezeigt.

Bei schlecht zu empfangenden Stereo-Sendern (verrauschter Empfang) empfehlen wir Ihnen, den Tuner auf Mono-Empfang zu schalten.
Hierzu ist die Taste 4 »FM MODE« zu betätigen. In der Anzeigeeinheit 2 erlischt bei Monobetrieb das Wort STEREO.
Um wieder auf Stereo-Empfang zu schalten, muß die Taste wieder angetippt werden, auch wenn zwischenzeitlich ein anderer Sender eingestellt wurde.

Anwählen der Tunerprogrammplätze

mit der Fernbedienung
Wählen Sie den Programmplatz 1–9 mit den Ziffemtasten 58.
Zur Wahl eines zweistelligen Programmplatzes betätigen Sie zuerst die Taste »+10« so oft, bis die gewünschte Zehnerstelle in der Anzeigeeinheit 2 erscheint, und wählen die Einerstelle mit den Zifferntasten 0–9.
Zur Kontrolle dient die Anzeigeeinheit 2.

Automatische Speicherplatzbelegung

Wird die »MEMORY«-Taste 40 länger als 3 Sekunden gedrückt, schaltet das Gerät automatisch auf die niedrigste Frequenz und läuft durch die verfügbaren Frequenzen bis zur höchsten.
Während des Durchlaufes werden alle Sender, bei denen die Anzeige TUNED aufleuchted, automatisch aufwärtszählend auf den Programmplätzen abgespeichert.
Ist der Programmiervorgang abgeschlossen, schaltet das Gerät auf den ersten Programmplatz zurück.
Im UKW-Bereich findet die Speicherbelegung sowohl im UKW- als auch im MW-Bereich statt. Im MW- Bereich jeweils nur in dem eingestellten Bereichsband.

Programm-Speicher

Der Programm-Speicher bietet Ihnen die Möglichkeit, 30 Stationen im FM-(UKW-)Bereich und im MW-Bereich zu speichern. Durch wiederholtes Antippen der Taste »PRESET ▼/▲« 41 können die gespeicherten Sender dann schrittweise wieder aufgerufen werden.

Die gespeicherten Sender bleiben auch nach dem Ausschalten des Gerätes und bei Netzausfall erhalten.

Anhand von 2 Beispielen wird anschließend der Speichervorgang beschrieben:

a) Es soll ein UKW-Sender mit 95,80 MHz auf Programmplatz 12 gespeichert werden.

1. Wählen Sie mit der Taste »SOURCE SELECT» 19 die Betriebsart »TUNER» und schalten Sie Ihr Gerät, falls notwendig, mit der Taste »BAND» 3 auf FM-Empfang.
2. Stellen Sie mit den Tasten »TUNING ▼/▲« 42 die 95,80 MHz ein.
3. Taste 40 »MEMORY» antippen.
   In der Anzeigeeinheit 2 erscheint nun oben blinkend die Anzeige MEMORY:

4. Nun müssen Sie innerhalb der nächsten 5 sec durch wiederholtes Antippen der Tasten »PRESET ▼« oder »PRESET ▲« 41 am Gerät oder durch Betätigen der Programmplatztasten »+10« und »2« 58 der Fernbedienung den gewünschten Programmplatz 12 wählen.
5. Speichern Sie den Sender durch Betätigen der Taste »MEMORY« 40 ab.

Erfolgt die Eingabe nicht innerhalb der genannten 5 sec, verschwindet das Wort MEMORY und das Gerät schaltet auf den Programmplatz, der vor Beginn der Programmierung eingestellt war.
Die Programmierfunktion kann erst wieder durch erneutes Antippen der Taste 40 aktiviert werden.

b) Es soll ein MW-Sender 828 kHz auf Programmplatz 2 gespeichert werden.

1. Schalten Sie zunächst mit der Taste »BAND« 3 auf MW-Empfang. Als Kontrolle dient die Anzeigeeinheit Tuner 2.
2. Danach betätigen Sie die Taste »TUNING ▼« oder »TUNING ▲« so oft, bis die 828 kHz eingestellt sind.
3. Nachdem Sie die Taste »MEMORY« 40 angetippt haben, wird eine der Taste »PRESET ▲« oder »PRESET ▼« 41 so oft betätigt, bis der Programmplatz 2 in der Anzeigeeinheit erscheint.

Betätigen Sie die Taste »MEMORY« 40, um den Speichervorgang abzuschließen.

Änderung einer Speicherung

Falls Sie einen Programmpla mit einem anderen Sender b legen möchten als bisher, mı der neue Sender mit diesem Programmplatz wie beschrie ben abgespeichert werden. Die bisherige Speicherung w dadurch gelöscht.

CASSETTENTEIL

Funktionswahl-Tasten 12/34

Folgende Funktionen können durch Drücken der jeweiligen Taste bedient werden:

◀/▶ Wiedergabebetrieb in beiden Bandlaufrichtungen (Spuren), zur Kontrolle leuchtet die eingebaute Anzeige-Leuchtdiode
◀◀ schneller Rücklauf
▶▶ schneller Vorlauf
■ Auslösen der betätigten Funktion

Hinweis:
Die Laufrichtung des Bandes während der Funktionen »Schneller Vorlauf« bzw. »Schneller Rücklauf« ist entsprechend der Richtungsanzeige durch die Wiedergabe-Leuchtdioden.
Durch Drücken der entsprechenden »Play«-Taste ◀ oder ▶ 12/34 können Sie die gewünschte Laufrichtung wählen. Zur Kontrolle dienen immer die roten Anzeige-Elemente.
Bevor Sie aus den Funktionen »Schneller Vorlauf« und »Schneller Rücklauf« in den Wiedergabebetrieb schalten, sollte zuerst die »Stoptaste« gedrückt werden. Außer Sie suchen eine bestimmte Aufnahme, wie unter Punkt »Aufnahmesuche mit automatischem Suchsystem« beschrieben.

Einsetzen der Cassette

Drücken Sie an der mit »PUSH OPEN« markierten Ecke gegen das Cassettenfach. Dadurch wird dieses entriegelt und öffnet sich.
Die Cassette wird so eingelegt, daß die volle Spule links und die offene Cassettenseite nach unten ist. Danach das Cassettenfach schließen. Das Cassettenteil ist nun betriebsbereit. Anfang und Ende des Bandes sind fest am Spulenkern befestigt. Wenn beim Abspielen oder Aufnehmen das Ende des Bandes erreicht ist, stoppen die Spulen, und der Recorder schaltet automatisch ab.

Beachten Sie:
Beim Einsetzen oder Herausnehmen der Cassette darf keine der Bandtransportfunktionen aktiviert sein. Durch Drücken der Tasten »■« werden diese abgebrochen.

Hinweis:
Bei ungleichmäßigem Lauf von Cassetten, besonders bei der Ausführung C 120, liegt die Ursache im allgemeinen an der Cassette und nicht an Ihrem Gerät.

Bandsorten-Automatik

Um die Vorzüge der einzelnen Bandsorten voll auszuschöpfen (Frequenzgang und Geräuschspannung), muß das Gerät auf die jeweilige Bandsorte eingestellt werden.
Dies erfolgt bei Ihrem Gerät automatisch beim Einlegen der Cassette mit Hilfe der rückseitigen Codieröffnungen. Sobald das Cassettenfach nach Einsetzen einer Cassette geschlossen wird, schaltet die interne Automatik auf die dazugehörige Bandsorte um.
Bitte verwenden Sie Cassetten der IEC-Norm:
IEC I = Ferro
IEC II = Chrom
IEC IV = Metall

Wiedergabe

Dieses Gerät ist mit zwei integrierten Cassettenrecordern ausgerüstet. Dadurch können Sie bespielte Cassetten vom linken oder vom rechten Recorder wiedergeben.
Dazu muß sich das Gerät in der Betriebsart »TAPE« befinden. Legen Sie eine bespielte Cassette – Stereo oder Mono – wie beschrieben ein, und betätigen Sie die entsprechende »◀/▶«-Taste 12/34. Zur Kontrolle leuchtet die zugehörige Anzeige-LED der Bandlaufrichtung.

Rauschunterdrückung Dolby NR

Die Cassetten-Recorder sind mit dem Dolby-B-NR-System ausgestattet. Hierunter versteht man ein besonders wirksames Verfahren zur Rauschunterdrückung bei Aufnahme- und Wiedergabe-Betrieb.
Durch Einschalten des Dolby-NR-Systemes werden hochwertige Aufnahmen rauschfreier und damit qualitativ verbessert.
Um dieses System voll auszunutzen, müssen die mit diesem Verfahren aufgenommenen Bänder auch mit diesem System abgespielt werden. Entsprechend müssen Cassetten, die ohne Dolby-NR bespielt wurden, auch ohne Dolby-NR wiedergegeben werden; andernfalls kommt es zu Klangverfälschungen.
Um die Dolby-NR-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste »DOLBY NR» 32.
Zur Kontrolle für die aktivierte Dolby-Funktion leuchtet die zugehörige LED.

DOLBY SYSTEM

Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY und das Doppel-D-Symbol ⧈ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Aufnahmesuche mit automatischem Suchsystem

Ihr Cassettendeck ist mit einer Automatik ausgestattet, die es ermöglicht, während einer Cassettenwiedergabe Aufnahmen auszusuchen. Diese Aufnahmesuche wird durch die Pausen zwischen den einzelnen Aufnahmen einer Cassettenseite ermöglicht. Sie funktioniert nur, wenn die Pause mindestens 4–5 Sekunden dauert.

Bei gekauften Aufnahmen ar beitet diese Automatik fehlerfrei, bei selbst aufgenommen Cassetten können folgende Gründe zu Funktionsstörung führen:
- Die Pausen sind kürzer als Sekunden.
- Die Pausen sind durch Geräusche gestört (Platter geräusche usw.).
- Die Cassette ist bei zu ger ger Lautstärke aufgenomn worden.
- Gesprächspausen, die bei Aufnahmen von Unterhaltı gen auftreten können.

Um eine Aufnahmepause au zusuchen, drücken Sie während der Wiedergabe die entsprechende Taste »◀◀« oder »▶▶« 12/34. Der Recor der spult nun bis zu der näch sten Pause und startet autom tisch wieder mit der Wiederga be.
Wird eine der Tasten »◀◀« oder »▶▶« 34 zweimal betät spult der Recorder bis zur übernächsten Pause usw. Es lassen sich bis zu 15 Musikstücke vorwärts oder rückwä aufsuchen.

Die automatische Aufnahmes che kann jeweils nur auf eine Cassettenlaufwerk aktiviert w den.

Autoreverse-Betrieb

Mit Cassettenrecorder A oder können Sie eine Cassette be big oft hintereinander abspielen. Legen Sie hierzu eine be spielte Cassette in Laufwerk oder B 11/35 ein und betätige Sie die Taste »REVERSE MO DE» 14. Zur Kontrolle leuchte die zugehörige LED. Nach Drücken der Taste »▶« 12/3 beginnt der Wiedergabe-Betrieb. Hat die Cassette das Bı dende erreicht, schaltet der F corder automatisch die Bandlaufrichtung um und die Wied gabe beginnt auf der zweiten Seite.

Wenn Sie zwei Cassetten eingelegt haben, haben Sie die Möglichkeit, zuerst die Cassette n Laufwerk A in beiden Richungen anzuhören, danach beide Seiten der Cassette von Laufwerk B.
Durch Betätigen der entsprechenden Taste »■« 12/34 wird dieser Kreislauf unterbrochen. Durch erneutes Drücken der Taste »REVERSE MODE» 14 st diese Funktion wieder abgeschaltet.

Aufnahme

Mit Cassettenrecorder A könen Sie Aufnahmen auf Cassete durchführen. Entsprechend on welchem Teil des Gerätes Sie Aufnahmen durchführen wollen, ist die Betriebsart zu wählen.

TUNER	Aufnahme von Radiosendungen im Mittelwellen- bzw. UKW-Bereich
TAPE	Kopieren von Cassetten
CD	Aufnahme vom eingebauten CD-Player
PHONO	Aufnahme von einem an die Buchsen 49 »PHONO« angeschlossenen Plattenspieler
VIDEO/ AUX	Aufnahme von einem an die Buchsen 49 »VIDEO/AUX« angeschlossenen Gerät.

Die Aussteuerung des optimaen Aufnahmepegels übernimmt ei diesem Gerät die eingebaue Automatik für Sie.

Beachten Sie:
Während der Aufnahme können Sie die Sendung mit beliebiger Lautstärke weiterhören.

Die Tasten »HIGH-DUBBING-NORMAL« dürfen nicht aktiviert werden. Der Equalizer nimmt einen Einfluß auf die Aufnahme.

1. Legen Sie, wie zuvor beschrieben, eine unbespielte Cassette ein.
2. Schalten Sie, falls erforderlich, das DOLBY-NR-System ein.
3. Die aktuelle Bandlaufrichtung ersehen Sie aus der leuchtenden LED-Anzeige der entsprechenden Play-Taste. Wenn Sie die Bandlaufrichtung ändern wollen, betätigen Sie zuerst die Taste »◀/▶« und anschließend die Taste »■«.
4. Durch Drücken der »REC. PAUSE«-Taste 33 wird das Gerät auf Aufnahmebereitschaft geschaltet. Zur Kontrolle leuchten beide Anzeige-LEDs. Durch die aktivierte »REC. PAUSE«-Taste erfolgt noch kein Bandtransport.
5. Durch Drücken der Taste »RECORD/MUTE« 33 läuft das Band an und die Aufnahme beginnt.
6. Nach Beendigung der Aufnahme die »■«-Taste 34 drücken und das Band durch Drücken der entsprechenden Taste »Schneller Rücklauf« 34 bis zum Beginn der Aufnahme zurücklaufen lassen. Nach Drücken der entsprechenden »◀/▶«-Taste 34 können Sie in der Betriebsart »TAPE« Ihre Aufnahme abhören.

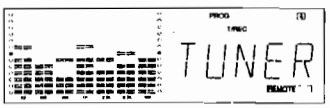
Hinweis:
Erreicht die Cassette während der Aufnahme (Bandlaufrichtung nach rechts) das Bandende, wird die Aufnahme auf der zweiten Seite fortgesetzt.

Aufnahme-Unterdrückung

Mit der Taste »RECORD/MUTE« 33 haben Sie die Möglichkeit, eine Aufnahme kurzzeitig zu unterdrücken oder zu unterbrechen. Damit können Sie die Aufnahme des Sprechers bei einer Musiksendung unterbinden oder Musiklücken für das automatische Aufnahme-Suchsystem schaffen. Dazu drücken Sie während einer Aufnahme am Ende eines Musikstückes die »RECORD/MUTE«-Taste 33. Die Aufnahme wird unterbrochen; nach 5 Sekunden schaltet der Recorder in Pause-Stellung. Durch Drücken der »RECORD/MUTE«-Taste 33 wird die Aufnahme wieder fortgesetzt.

Timer-Aufnahme

Bereiten Sie Ihre Aufnahme vor, indem Sie die gewünschte Betriebsart wählen und Ihr Gerät mit der Taste »AI/TIMER RECORD« 20 in Aufnahmebereitschaft stellen. Betätigen Sie die Taste 20 so oft, bis T/REC in der Anzeigeeinheit 16 erscheint.



Erscheint in der Anzeigeeinheit 16 das Wort AI/T/REC, so führt das Gerät zwei Funktionen aus: die Timer-Aufnahme und die im Verstärker- und Rundfunkteil beschriebenen »AI-Funktionen«.

Legen Sie eine Leercassette in Cassettenfach A 35 ein.

1. Stellen Sie den Timer ein, wie in »Timer-Einstellung« beschrieben.
2. Bringen Sie Ihr Gerät in Betriebsbereitschaft (Stand-by).

Die Aufnahme beginnt und endet zum eingestellten Zeitpunkt

Kopieren von Cassetten

Durch den zweiten eingebauten Cassettenrecorder lassen sich Aufnahmen von einer Cassette auf eine andere Cassette überspielen, ohne daß Sie ein weiteres externes Tonbandgerät benötigen.
Die bespielte Cassette in das linke Cassettenfach B und eine Leercassette in das rechte Cassettenfach A einlegen.

Durch Drücken der Taste 13 »DUBBING-NORMAL« laufen beide Bänder gleichzeitig an und die Aufnahme beginnt.
Der Überspielvorgang läßt sich durch die eingebaute »High Speed Dubbing«-Funktion wesentlich beschleunigen.
Hierzu drücken Sie die Taste 13 »HIGH-DUBBING« (anstatt der Taste »DUBBING-NORMAL«).

Die Aufnahme wird automatisch durch das Erreichen des Bandendes einer Cassette beendet, außer die Autoreverse-Funktion wurde durch Betätigen der Taste »REVERSE MODE» 14 aktiviert. Zum Unterbrechen des Kopiervorganges betätigen Sie die Taste »■« 34.
Wird während des Kopierens eine der Tasten »◀◀« oder »▶▶« von Deck B 12 gedrückt, entsteht bei der Aufnahme von Deck A eine Pause von ca. 5 Sekunden.

Durch die Dubbing-Funktion ist es möglich, während des Kopierens gleichzeitig eine Radiosendung, eine Schallplatte oder eine CD anzuhören.

Hinweis:
Bei aktivierter Dubbing-Funktion wird die Dolby-Funktion automatisch abgeschaltet, da es sonst zu einer starken Anhebung der hohen Frequenzen kommt.
Eine mit dem Dolby-System aufgenommene Cassette wird auch in Dolby kopiert.

Mikrofon-Aufnahmen

Bei diesem Gerät haben Sie die Möglichkeit, während der Aufnahme über ein externes Mikrofon diese über die Lautsprecherboxen verstärkt mitzuhören.

Sie können Mikrofonaufnahmen in Verbindung mit jeder gewünschten Signal-Quelle (Karaoke) oder reine Mikrofonaufnahmen durchführen.

Diese »Karaoke«-Funktion erlaubt die gemeinsame Aufnahme des »Mitgesungenen« und eines Liedes von der gewählten Signal-Quelle. Durch Anwählen der vorprogrammierten Equalizereinstellung PROG 5 wird während der Aufnahme der originale Gesang des Musikstückes unterdrückt. Dadurch wird Ihr eigener Gesang hervorgehoben aufgenommen.
Mit dem Regler »MICRO« 27 haben Sie die Möglichkeit, den Gesang über das Mikrofon verschieden stark einzublenden.

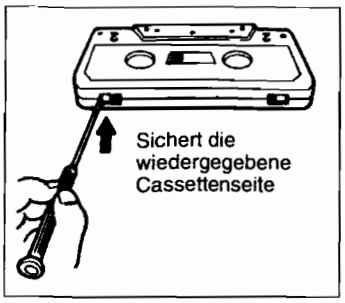
Für reine Mikrofonaufnahmen ist die Betriebsartwahl »TAPE« zu wählen.

Achtung:
Das Mikrofon nicht in die Nähe bzw. Hauptstrahlrichtung der Lautsprecher halten und zu große Lautstärkeeinstellung vermeiden, da sonst ein störendes Rückkopplungspfeifen auftritt.
Das Mikrofon wird an die Klinken-Buchse 28 angeschlossen.
Für reine Sprachaufnahmen soll zur Vermeidung von Nebengeräuschen ein möglichst geringer Abstand zum Mikrofon (ca. 30 cm) gewählt werden.
Bei Gruppen- und Musikaufnahmen empfiehlt es sich, anfangs ein wenig zu experimentieren, um ein Gefühl für den günstigsten Standort der Mikrofone zu bekommen.
Es kann jedes dynamische mittelohmige Mikrofon mit 6,3 mm Klinkenstecker verwendet werden. Bei anderen Steckern sind entsprechende, im Fachhandel erhältliche Adapter zu verwenden.

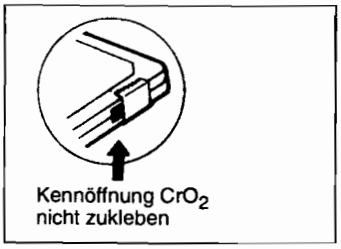
Hinweis:
Es sind nur Aufnahmen in Mono möglich.

Absicherung gegen unbeabsichtigtes Löschen

Bei jeder Neuaufnahme werden vorherige Aufnahmen auf dem Band automatisch gelöscht. Zur Absicherung wertvoller Aufnahmen befinden sich an der Rückseite der Cassette zwei kleine Plastikzungen.
Wenn diese mit einem Messer, Schraubenzieher o. ä. herausgebrochen werden, ist das Band vor zufälligem Löschen geschützt. Diese Öffnungen sperren die Record-Funktion.
Falls nur eine Spur abgesichert werden soll, brechen Sie nur die Vertiefung aus, die sich links befindet, wenn die abzusichernde Spur wiedergegeben wird (siehe Abb.).



Bei bespielten Cassetten der Industrie sind diese Zungen bereits entfernt. Ein nachträgliches Löschen ist trotzdem möglich, wenn Sie vor einer Neuaufnahme die Öffnung mit Plastik-Klebeband überkleben.



Pflege und Wartung

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, soll das Cassettenfach immer geschlossen bleiben, damit der Mechanismus gegen Staub geschützt wird.

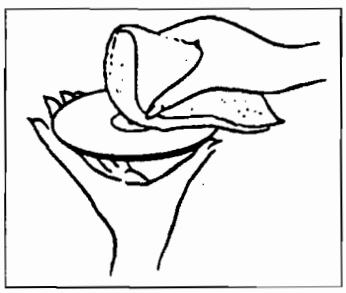
Wenn Sie das Gerät längere Zeit in Betrieb haben, sammelt sich der vom Tonband abfallende magnetische Staub und bildet eine Schicht auf den Tonköpfen, der Tonwelle und der Bandandruckrolle. Diese Schicht beeinträchtigt die Aufnahme- und Wiedergabequalität. Die Teile, die mit dem Tonband in Berührung kommen, müssen von Zeit zu Zeit mit einem in Alkohol oder Tonkopfreiniger getränkten Lappen oder Wattestäbchen gereinigt werden.

Öffnen Sie hierzu das Casse tenfach, damit Köpfe und Ro zugänglich sind.
Zur Reinigung von Tonköpfe und Tonbandführung dürfen keinen Fall metallische Gege stände benutzt werden.

COMPACT-DISC-PLAYER

Hinweise zur Compact-Disc

Fassen Sie die Platte stets an den Kanten, und halten Sie sie sauber. Berühren Sie die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche nicht. Kleben Sie kein Papier und kein Klebeband auf die Etikettenseite der Platte. Halten Sie die Platte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen fern. Lassen Sie sie auch nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Reinigen Sie die Platte vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch.



Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Reinigungsmittel. Auch für herkömmliche Analogplatten bestimmte Antistatik-Sprays dürfen nicht für die Compact-Disc verwendet werden.
Stecken Sie die Platte nach dem Abspielen wieder in ihre Hülle zurück.

Feuchtigkeitsbildung

Wird das Gerät extremen Temperaturunterschieden ausgesetzt, so bildet sich Feuchtigkeit im Gerät. Dabei beschlagen sich die Linse und andere Teile im Gerät mit Feuchtigkeit.
Wird der CD-Spieler in diesem Zustand betrieben, so können die Signale vom Laserstrahl nicht gelesen werden. In diesem Falle die Digital-Platte entnehmen, Plattenfach schließen, das Gerät in Bereitschaftsstellung schalten und etwa eine Stunde lang in diesem Zustand lassen. Danach ist die Feuchtigkeitsbildung behoben, und der CD-Spieler kann wieder in Betrieb genommen werden.

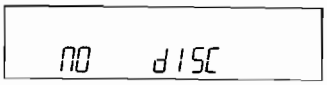
CD-Betrieb

Der CD-Player ist nur in der Betriebsart »CD« betriebsbereit. In jeder anderen Betriebsart ist der CD-Player ohne Funktion.

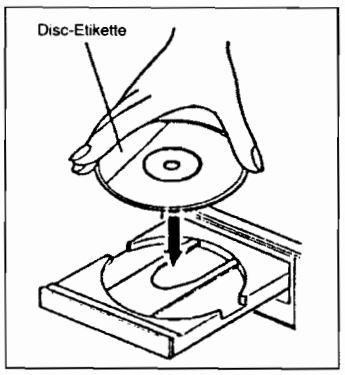
Einlegen und Herausnehmen der Platte

Beim Umschalten in die Betriebsart »CD« erscheint in der Anzeigeeinheit 10:

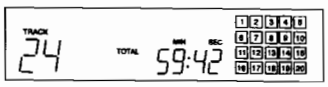
Im Kalenderdisplay erscheinen alle Ziffern der auf der CD befindlichen Titel bis maximal 20. Falls nun keine CD-Platte eingelegt wird, erscheint nach ca. 5 Sekunden die Anzeige:



Durch Betätigen der Taste 6 »OPEN/CLOSE« wird das Plattenfach zum Einlegen bzw. Herausnehmen der Platte ausgefahren.
Die Platte nun mit der beschrifteten Seite nach oben einlegen. Sie können auch Single-CD-Platten ohne Adapter abspielen.
Nur bei CD-Platten mit einer Abspielzeit bis zu 74 Minuten ist die einwandfreie Funktion des CD-Spielers gewährleistet.

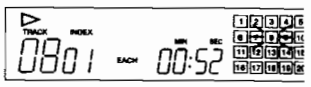


Durch Drücken der Taste 6 »OPEN/CLOSE« fährt das Plattenfach wieder ein.
Sofort nach Schließen des Plattenfachs tastet das CD-System den Inhalt der Platte ab. Danach erscheinen in der Anzeigeeinheit 10 die Anzahl der auf der CD befindlichen Titel und die gesamte Abspielzeit der CD.



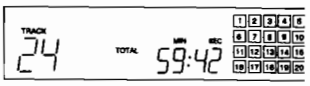
Abspielen der gesamten Platte

Nachdem das CD-System de Inhalt der Platte eingelesen h und anzeigt, ist der CD-Spiel spielbereit. Durch Antippen d Taste 8 »▶ / ❚❚« beginnt der Abspielvorgang.
Während der Wiedergabe we den die Ziffer des gerade abz spielenden Titels sowie dess Abspielzeit und dessen Inde Kennung angezeigt.

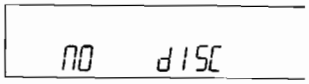


Hinweis:
Aus der CD-Verpackung kön nen Sie ersehen, ob Ihre CD-Platten mit einem Index verse hen sind.

Sind alle auf der CD befindlichen Titel abgespielt, ist die Wiedergabe beendet und in d Anzeigeeinheit 10 erscheint d Anzeige:



Hinweis:
– Falls eine CD-Platte falsch d. h. mit der beschrifteten Seite nach unten, eingeleg wird, erscheint die Anzeige



– Wenn Sie nach Einlegen d Platte die Taste 8 »▶ / ❚❚« drücken, beginnt sofort nac Einfahren des Plattenfachs automatisch die Wiedergat

Abspielzeit

Durch mehrmaliges Antippen der Taste »TIME« 36 kann die Anzeigeart gewählt werden.

EACH die bereits abgespielte Zeit des Titels
TOTAL die bereits abgespielte Zeit der CD
REMAIN die noch verbleibende Gesamtspielzeit der CD bzw. der Programmierung

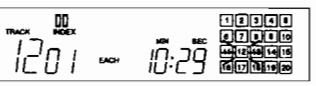
Abspielen in zufallsbedingter Reihenfolge

Nach Drücken der Taste 62 »RANDOM« werden die auf der Platte befindlichen Titel nicht in fortlaufender Reihenfolge, sondern in einer zufallsbedingten Reihenfolge abgespielt.
Durch diese Funktion werden die einzelnen Titel bei jeder Wiedergabe in unterschiedlicher Reihenfolge abgespielt.
Zur optischen Kontrolle erscheint bei aktivierter Random-Funktion in der Anzeigeeinheit 10 der Schriftzug RANDOM.

Durch Drücken der Taste »RANDOM« 62 kann die RANDOM-Funktion abgeschaltet werden.

Pause

Um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrechen, wird die »▶ / ❚❚«-Taste 8 angetippt. In der Anzeigeeinheit 10 erscheint:



Die Wiedergabe kann durch nochmaliges Antippen der Taste 8 fortgesetzt werden.

Titelwahl

am Gerät:
Durch Antippen der Tasten 38 »❙◀◀ / ▶▶❙« lassen sich die gewünschten Titel auf- oder abwärtszählend anwählen. Halten Sie die entsprechende Taste so lange gedrückt, bis in der Anzeigeeinheit 10 der gewünschte Titel erscheint.

▶▶❙ = aufwärts
❙◀◀ = abwärts

Zur Kontrolle dient die Anzeigeeinheit 10.

mit der Fernbedienung:
Wählen Sie den Titel mit den Zifferntasten 58. Zur Wahl eines zweistelligen Titels wählen Sie die Zehnerstelle durch entsprechendes Antippen der Taste »+10«. Wählen Sie innerhalb 4 Sekunden die Einerstelle mit den Ziffentasten. Zur Kontrolle dient die Anzeigeeinheit 10.

Suchlauf

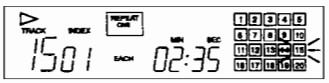
Mit den Tasten 37 »◀◀ / ▶▶« haben Sie die Möglichkeit, im Wiedergabebetrieb den Suchlauf zu starten. Hierdurch können Sie eine bestimmte Passage schnell aufsuchen. Die Wiedergabe wird hierbei nicht abgeschaltet.

▶▶ = vorwärts
◀◀ = rückwärts

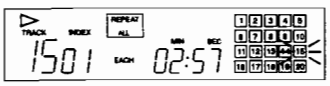
Nachdem die Taste losgelassen wird, geht das Gerät in den normalen Wiedergabe-Betrieb über.

Repeat

Durch einmaliges Betätigen der »REPEAT»-Taste 7 wird der momentan abgespielte Titel endlos wiederholt. In der Anzeigeeinheit 10 erscheint dabei REPEAT ONE zur Kontrolle.



Wird die »REPEAT«-Taste 7 ein zweites Mal gedrückt, werden die gesamte Platte oder die programmierten Titel immer wieder abgespielt.
In der Anzeigeeinheit 10 erscheint dabei REPEAT ALL:

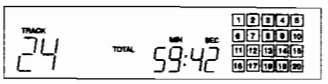


Durch nochmaliges Antippen der Taste 7 »REPEAT« wird die Wiederholfunktion wieder abgeschaltet.

Programmspeicher

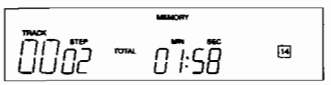
Durch den eingebauten Programmspeicher können Sie bis zu 20 Titel in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge abspielen lassen. Sollten Sie versehentlich mehr als 20 Titel speichern wollen, schaltet der Speicher auf den 1. Programmplatz um. Sie können nun mit der Wiedergabe beginnen oder die Programmierung ändern, indem Sie die Titel neu abspeichern. Jeder Titel kann auch mehrmals innerhalb einer Programmierung gespeichert werden.

Beispiel:
Sie möchten von einer Platte mit 24 Titeln die Titel 14, 2, 9, 9, 12 und 22 nacheinander hören.
Legen Sie wie zuvor beschrieben die Platte ein. Nach Einlesen der Platte erscheinten in der Anzeigeeinheit die Zahl »24« und die Abspieldauer:



Tippen Sie nun die Taste »PROG» 39 an, um in den Programmiermodus umzuschalten. Wählen Sie nun mit den Zifferntasten 58 der Fernbedienung oder durch wiederholtes Antippen der Tasten »❙◀◀ / ▶▶❙« 38 am Gerät den gewünschten Titel »14«.

Durch Drücken der Taste 39 »PROG« wird der Titel 14 auf dem 1. Programmplatz gespeichert. In der Anzeingeeinheit 10 erscheint:



Wählen Sie nun mit den Zifferntasten 58 oder 38 den Titel 2 an und speichern diesen durch Drücken der Taste 39 »PROG« ab.

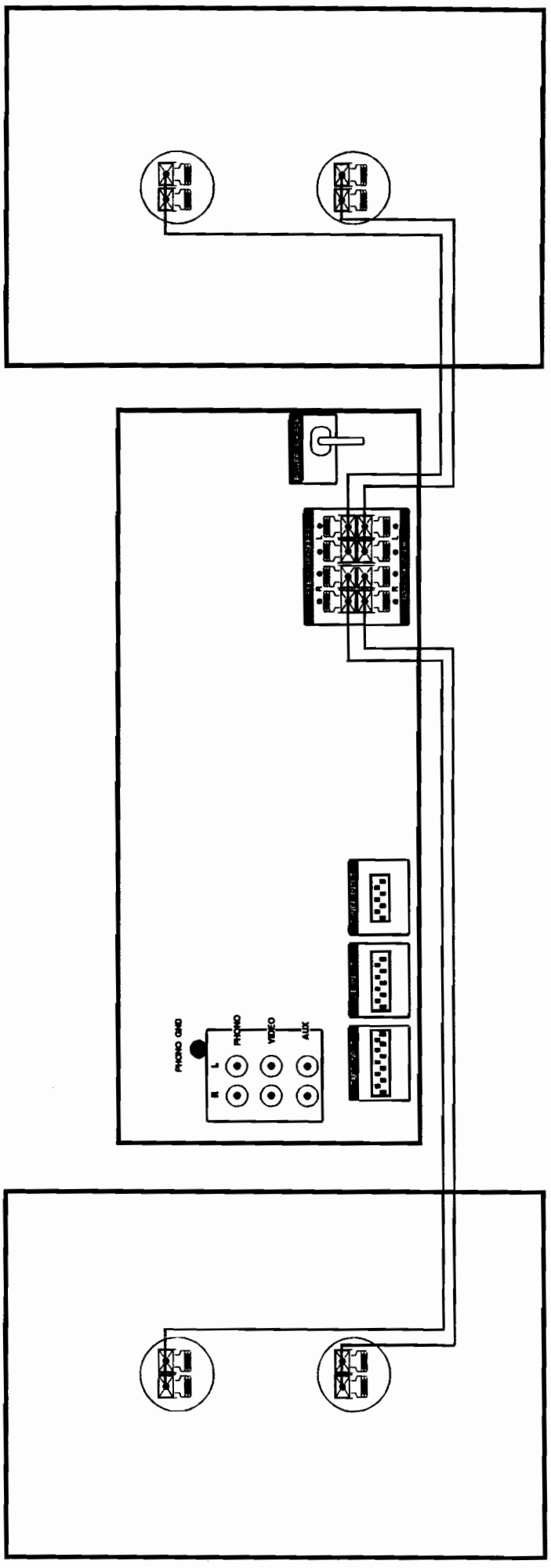
In der Anzeige »MIN« und »SEC» addiert sich die Abspielzeit des neu einprogrammierten Titels zur Gesamtabspielzeit der Programmierung.
Zum Abspeichern der restlichen Titel verfahren Sie entsprechend.
Wollen Sie einen Titel zweimal hintereinander abspeichern, muß der Titel zum zweiten Speichern durch Betätigen der Tasten 58 oder 38 erneut angewählt werden.
Wenn Sie die Titel 12 und 22 ebenfalls abgespeichert haben, die Taste »▶ / ❚❚« 8 antippen. Dadurch beginnt die Wiedergabe der programmierten Titel.
Sind alle programmierten Titel abgespielt, erscheint in der Anzeigeeinheit der erste programmierte Titel.
Durch Drücken der Taste »▶ / ❚❚« 8 können Sie die komplette Programmierung nochmals wiedergeben.

Hinweis:
Durch Öffnen des Plattenfachs wird die gesamte Programmierung gelöscht.

Stop/Clear

Durch einmaliges Antippen der Taste 9 »STOP« während der Wiedergabe wird diese gestoppt. Durch nochmaliges Drücken werden die abgespeicherten Titel gelöscht.
Durch Wechseln der Betriebsart oder durch Ausschalten des Gerätes werden die abgespeicherten Titel gelöscht.

Lautsprecheranschluß
Connecting the loudspeakers
Raccordement des hauts-parleurs
Aansluiten van de luidsprekerboxen
Collegamento altoparlanti
Connexión de los altavoces
Tilslutning af højttalere
Anslutning av högtalare



Herstellung: Holzmann Druck, 86825 Bad Wörishofen

BAND
reception range selector pushbutton

SOUND MUTE
Sound pause, to switch off sound playback. Only the red LED of the volume control lights up to indicate that the system is on Stand-by. Press this pushbutton again and the sound is switched on again.

66 VOLUME ▼/▲
to adjust the required volume

The remote control enables you to activate the main functions of the stereo system from the comfort of your armchair. Identical inscriptions on the remote control and stereo system denote identical functions.

The following should be noted when operating the stereo system using the remote control:
- Point the remote control (transmitter) towards the "REMOTE SENSOR" 17 (remote control receiver) on the stereo system.
- Visual contact must exist between the transmitter and receiver.
- If the range of the remote control decreases dramatically, replace the batteries with new ones.

ENGLISH

SETTING UP AND CONNECTING THE STEREO SYSTEM

efore switching on e stereo system . . .

please read carefully the in- ıctions on the following pa- ɜ.

e functional arrangement of controls makes the stereo tem easier to operate. make use of all the options ilable, you should neverthe- ɜ study these instructions ca- ılly.

ıortant!
ıuthorized opening of the ipment will invalidate any ranty claims.

ıte:
help your dealer identify ur stereo system if after- les service is required, ıase quote the identificati- number inscribed on the meplate on the rear of the reo system.

stallation

must take the room layout consideration (arrangement ɔwer and antenna sockets).

e your set on a stable, hori- al, vibration-free surface e there is no risk of the set g over or being subjected ɔrations. – **This could rwise damage the sensi- electronics inside. –**

ıeat generated by the set be free to escape. – **Any build-up may cause the ronic components to unction or fail. –**

efore, if you place your set abinet or on a shelf, make that there is enough room eat to dissipate and air to ate around the set. If in t, ask your dealer.

entilation slits at the rear set must always be free. ɔt cover them by curtains, or newspapers. In addi- avoid placing your set next liators or in sunlight where ɔnal heat could affect the

Protect your set from humidity. Do not place your set under a window, otherwise, in the worst case, rain could fall onto the set. Do not place any containers filled with water on the set, e.g. flower vases, potted plants, etc. If the container should fall over and water enters the set, damage is unavoidable.

However, if water does enter the set, immediately pull out the power plug and inform your dealer. He will then check the set before you use it again.
– Liquid entering the set could cause dangerous short circuits which, in the worst case, could cause a fire. –

If you bring your set from a cold place to a warm place, leave the set switched off for a few hours. Condensation could form inside the set.

Do not allow any objects to drop into the set through the ventilation slits. They could come into contact with parts conducting electricity.
– This could lead to short-circuits. –

Cleaning

Switch off the system before cleaning.
Clean the housing of the set and the remote control unit using a moist cloth or some cleaner for plastics. Do not use any solvents, white spirits, thinners, etc. Otherwise, they could damage the surface of the set.

Power connection 52

The set is designed to run on 230 V AC, 50 Hz. Insert the power plug in the wall socket. When you disconnect the mains plug from a socket, do not pull the cable, always pull the plug.

Connecting the antenna 44/45

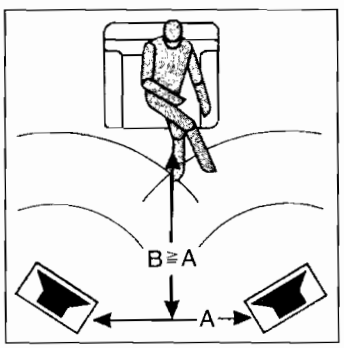
The number of stations which you can receive and their quality depends on local reception conditions and antenna performance.

In areas with good reception, the supplied auxiliary antenna will provide good reception. However, an outside VHF antenna is essential to obtain good reception quality, particularly for FM stereo stations. Please ask your local service centre for advice. The stereo system is connected to the outside antenna by plugging the antenna cable (coaxial, 75 ohms) into the antenna socket 44 at the rear of the stereo system.

Frame antenna in the accessories serves as emergency antenna in the medium range. The frame antenna or an AM external antenna is connected to connecting screws 45.
To improve reception quality in the MW band, move the loop antenna to a good reception position.

Connecting the loudspeakers

Press down the locking levers 51 to insert the loudspeaker cable. Attach the black wire of the loudspeaker cable to the corresponding black (negative) terminal of the machine.
Connect the second wire accordingly (see also page 68).
Connect the loudspeaker on the right side of listener to the terminals marked "R" and connect the loudspeaker on the left of the listener to the terminals marked "L".



Important
To achieve a stereo effect, the loudspeakers should be arranged to form an equal-sided triangle with the seating position of the listener. The main direction of sound projection should not be blocked by furniture, curtains, or similar objects.

VF ports 49

PHONO
You can connect an external record deck with its own power supply to the Chinch sockets on the rear panel.
The ground lead of the record player is to be attached to the "PHONO GND" screw 48. Make sure that you plug in the leads correctly to the right and left channels.

VIDEO/AUX
The Chinch sockets at the rear of the unit can be used for connecting external playback machines.
Make sure that you plug in the leads correctly to the right and left channels.

Headphone

Sockets 21 for connecting medium-impedance (about 600 Ohm) headphones with a 6.3 mm dia. jack plug.
Use commercially available adapters for other types of plug.
The loudspeakers are automatically switched off when headphones are plugged in.

Microphone

Microphone connecting socket 28 for dynamic microphone with 6.3 mm ∅ plug jack. Radio and television specialists supply appropriate adapters for other plugs.

Your machine is fitted with a mixing function using the PA amplifier. You can then listen to music from a source of your choice and talk or sing into the microphone at the same time. Use the "MICRO" fader 27 to regulate the microphone volume.

Operating mode selection

Press "SOURCE SELECT" 19 to switch to the individual operating modes.

TUNER Radio
TAPE Playback from built-in cassette recorders
CD Playback from the built-in compact disc player
PHONO Playback of a turntable connected to the "PHONO" sockets 49
VIDEO/AUX Playback of audio unit (e.g. cassette recorder) connected to "VIDEO/AUX" sockets of stereo system 49

To check which of the operating modes has been selected, corresponding messages appear at the bottom of the display 16, e.g. "TAPE" mode active:

Equalizer

This module is equipped with a graphic equalizer. The frequencies used within the total spectrum are displayed by a different number of illuminated bars. Press "EQ-CHARACTER/TIMER" 24 to select between the 4 display mode options of the frequency spectrum.

Press "EQUALIZER MODE" 29 to switch through the individual Equalizer functions:

EQ OFF equalizer without function, e.g. original reproduction
PROG fixed programmed equalizer sound effects
USER save or activate individually programmed equalizer settings (e.g. pronounced basses, trebles etc.)

Touch the "EQUALIZER MODE" 29 key repeatedly to select the equalizer function. Touch the "SOUND CHARACTER" key 18 several times to select between the programmed Equalizer settings.

Press "MEMO/TIME ADJ" 23 to programme up to five different equalizer default settings for various sound effects (e.g. pronounced basses, trebles etc.).

1. Press "EQUALIZER MODE" 29 several times in sequence until USER appears on display unit 16.

2. Now press "SOUND CHARACTER" 18 until the setting which you would like to modify is displayed, here e.g. "3".

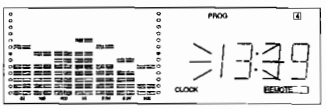
3. Press the keys "◀" or "▶" 25 as often as desired to display the individual frequency bands. If the frequency band desired flashes, it is possible to modify the height by pressing "▲" or "▼" 25. Display unit 16 serves as a control. Carry out this step as often as necessary until the desired setting has been achieved.
4. Press "MEMO/ADJ" 23. M is displayed on the display unit:

5. Select the programme site by gently pressing "SOUND CHARACTER" 18 several times. Then press "MEMO/TIME ADJ" 23 to save this setting.

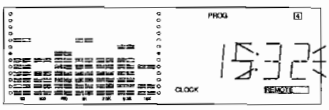
The newly selected sound effect is now saved. The previous setting is then automatically deleted.

Setting the digital clock

1. Press "DISPLAY" 22 in the display unit 16 to set the time and the message CLOCK.
2. Set "MEMO/TIME ADJ" 23. The hour digit starts to flash.



3. Press "UP/DOWN" 25 to set the hours, then press "MIN" 25 to switch to minutes. The minutes can now be set by pressing "UP/DOWN" 25, e.g.:



4. The correct time is now set and the display flashes for a further 10 seconds before this automatically leaves clock set mode. Press "MEMO/TIME ADJ" 23 to leave clock set mode before the 10 seconds have elapsed.

Press "DISPLAY" 22 to check the time during tuner operation. Repeatedly press "DISPLAY" to return to the transmitting station display.

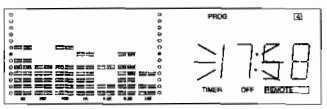
The time is displayed on display 16 when "FUNCTION/STAND BY" 15 on the unit or 57 on the remote control is pressed to switch off the unit.

Setting the timer

You can set the automatic switch-on and switch-off time using the timer function. For this purpose, set the correct time first.

1. Tip the pushbutton "DISPLAY" 22 twice. The message TIMER ON appears in display 16 to set the switch-on time.

2. Press "MEMO/TIME ADJ" 23 and then "UP/DOWN" 25 to set the hours at which the video recorder is to be switched on.
3. Press "MIN" to select the minutes and press "UP/DOWN" 25 to set the minutes.
4. Once again press "MEMO/TIME ADJ" to switch to turnoff time.



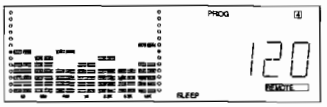
5. Set the switch-off time as described above. Confirm the minutes and the display switches back to the current time. The timer is set.
6. Repeatedly press "EQ-CHARACTER/TIMER" to determine whether the timer is to be switched on once (ONCE) or daily (EVERY). Ensure that one of the displays ONCE or EVERY lights up, as otherwise the Timer is not activated.
7. Press "MEMO/TIME ADJ" 23 to switch the display to the current operating mode. The Timer is now set.

If you switch your system to Stand-by, it switches on for the programmed period automatically.

Tip the "DISPLAY" pushbutton 22 again to check the timer setting again. Press the "EQ-CHARACTER/TIMER" pushbutton 24 until the message ONCE or EVERY goes out.

Setting the automatic switch-off time

Using this function, you can set a time period after which your system will switch off. You can set the switch-off time from 120 minutes in 10-minute intervals. Press "DISPLAY" 22 repeatedly until SLEEP is displayed on display unit 16.



Press "MEMORY/TIME ADJ" 23. The time display now flashes.
Tip the "UP/DOWN" pushbuttons 25 as many times as is necessary until the desired time appears in the display 16.
Press "MEMO/TIME ADJ" 23 to activate the automatic turnoff time.

The system switches off automatically after the set time.

Press "DISPLAY" 22 repeatedly to display the remaining time. This time can be reduced at a later point of time.

AI function

The AI function includes specially controlled logics. Press 20 "AI/TIMER RECORD" to monitor the following functions:

1. **Return to set volume.**
   If the amplifier is switched off, the volume is reduced to the minimum volume setting. After switching the amplifier on, it returns to its original setting.
2. **Automatic turnoff**
   If the amplifier does not receive any signal from the preset signal source for 5 minutes it then automatically switches to Stand-by mode.
3. **Automatic playback**
   When the tuner is switched on it selects the last set signal source. Please ensure that for cassette playback a cassette has been inserted into cassette deck B 11.
4. If the tuner's switch-on time has been programmed and no CD or cassette is in the system, the system automatically switches to radio transmission after 3 minutes.

AI is displayed on display unit 16 to control the activated function.

Manual station selection

ou can set the stations you ant using the "TUNING ▼/▲" ishbuttons 42. The stations pear in tuner display 2.
ou **briefly press** the "TU-NG ▼/▲" pushbuttons 42, the ception frequency changes p by step up or down. In FM steps of 0.05 MHz, in MW in ps of 9 kHz.

tation search

ss one of the two "TUNING ▲" pushbuttons 42 for about econds to start station arch and to determine the arch direction. If a receivable tion is found, station search ps automatically and the sta- is fine-tuned at the same e. Display 2 shows the ap- priate station frequency. If press one of the two "TU-IG ▼/▲" pushbuttons 42 in, station search starts in.
ing station search, the tuner uted.

xed station search

u press the "PRESET N" pushbutton 1, each sa- station is played for appro- ately 10 seconds. Poor re- ion stations are only briefly layed. If you tip the "PRE- SCAN" pushbutton again, adio plays the selected sta-

ono/Stereo

s "FM MODE" 4 to switch uner to stereo reception. stereo reception of a sta- n the FM band is indicated e display 2 by the mes- STEREO.

If a station has poor stereo reception (noisy reception), we recommend switching the tuner to mono reception.
Press the "FM MODE" pushbutton 4. In the display 2, the message STEREO disappears in mono mode.
To switch back to stereo reception, briefly press the button again – even if the stereo system has been tuned to a different station.

Selecting the tuner preset station memories

using the remote control:
Select program site 1–9 using the numeric keys 58. To select a double-digit program site first press "+10" until the desired decimal digit is displayed on display unit 2. Then press the numeric digits 0–9 to select the units.
Display 2 lights up to control your setting.

Automatic allocation of memory location

If "MEMORY" 40 is pressed for longer than 3 seconds, the tuner automatically switches to the lowest frequency and runs through all available frequencies until the highest frequency is reached. When the system runs through all frequencies, all stations at which TUNED lights up on the display are automatically saved on the programme sites with incrementing numbers.
At the end of the programming procedure, the tuner switches to the first program site.

In the VHF range, memory is occupied in the very high frequency range, as well as in the medium wave range. In the medium-wave range, only in the preset band range.

Programme memory

The program memory allows you to save 30 stations in FM and MW.
Repeatedly press "PRESET ▼/▲" 41 to activate the transmitting stations saved step by step.

The saved stations remain saved even if the tuner is switched off or if there is a power failure.

The procedure for storing stations is described below by means of two examples:

a) How to store an FM station at a frequency of 95.80 MHz in programme position 12.

1. Select "SOURCE SELECT" 19 to select operating mode "TUNER" and switch your amplifier and radio, if necessary, to FM by pressing "BAND" 3.
2. Press "TUNING ▼/▲" to set 95.80 MHz.
3. Briefly press "STORE" button 5. The message MEMORY then appears flashing on the display 2.

4. Now press "PRESET ▼" or "PRESET ▲" 41 on your tuner or press programme site keys "+10" and "2" on the remote control device to select the programme site desired within the next 5 seconds.
5. Press "MEMORY" 40 to save the station.

If the input is not made within the afore-mentioned 5 seconds, MEMORY disappears from the display and the tuner switches to the program site which was set before the beginning the programming procedure. The programming function can only be reactivated by pressing 40 again.

b) How to store an MW station at a frequency of 828 kHz in programme position 2.

1. First switch to MW reception by pressing the "BAND" pushbutton 3. Tuner display 2 lights up for check purposes.
2. Then tip "TUNING ▼" or "TUNING ▲" button until the 828 kHz have been set.
3. After pressing "MEMORY" 40 gently, press "PRESET ▲" or "PRESET ▼" 41 until programme site 2 is displayed on the display unit. Then press "MEMORY" 40 to terminate the memory procedure.

Changing a programme number

If you wish to store a different station under any programme number, you can do so following the procedure described above.
The old station will be cleared.

ASSETTEDECK

nction selector ttons 12/34

ollowing functions can be ned by pressing the rele- utton:
playback of both tape directions (tracks). The LED indicates the tape track.
fast rewind
fast forward wind
terminates tape run functions

ape track is indicated by ayback LEDs during the ons "Fast forward" or rewind" depending on the on LED.

Press the "play" key ◀ or ▶ 12/34 to select the tape track. The red LEDs indicate your choice.
First you should always press button "stop" before switching over from functions "Fast forward wind" and "Fast rewind" to "Playback" mode.
Except if you search for a particular recording as described under "Searching for a recording using the automatic search system".

Loading a cassette

Press the corner marked "PUSH OPEN" on the cassette compartment. This unlocks and opens the compartment.

Place the cassette in the compartment with the full reel on the left and the open side facing downwards, then close the cassette compartment.
The cassette can now be played back or recorded. The start and end of the tape are secured to the centre of the reels. When the end of the tape is reached during playback or recording, the reels stop and the recorder automatically switches off the tape transport mechanism.

Important:
None of the tape transport functions must be activated when you load or remove a cassette. They can be stopped by pressing the "■" buttons.

Note:
If the cassette is transported unevenly, and especially if it is a C 120 tape, the cassette and not your unit is generally the cause.

Automatic tape type selector

To make optimum use of the special features of the individual tape types (frequency response and noise voltage), set the cassette recorder to the corresponding tape type.
When the cassette is inserted, the cassette recorder selects the tape type automatically by means of identification apertures on the back of the cassette.

ENGLISH

The internal automatic tape type selector switches to the correct tape type after you have inserted the cassette compartment. Please use cassettes which meet the IEC standard.
IEC I = Ferromagnetic
IEC II = Chromium dioxide
IEC IV = Metal

Playback mode

The stereo system is equipped with two built-in cassette recorders which can play prerecorded cassettes in the left or right recorders.
The unit must be set to "TAPE" mode.
Please insert a pre-recorded cassette – stereo or mono – into the cassette recorder as described and press the corresponding "◀/▶" button 12/34.
Playback of both tape directions (tracks). The LED indicates the tape track.

Dolby NR noise reduction

The cassette recorders are equipped with the Dolby-B-NR-System, which is a highly efficient method of suppressing noise and interference in the playback and record modes.
Press Dolby-NR-System to reduce the noise level and improve the quality of high-quality recordings
In order to completely benefit from this system, you must play the tapes recorded using this process in Dolby-NR. Accordingly, you must play cassettes recorded without Dolby-NR without using Dolby-NR.; otherwise, sound distortions may occur.
To activate the DOLBY NR function, press "DOLBY NR" 32. The appropriate LED lights up to control the activated Dolby function.

DOLBY SYSTEM

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY and the double-D symbol ⧈ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Recording search using automatic search system

Your cassette deck is fitted with an automatic facility to search for recordings during cassette playback. This recording search makes use of the pauses between each of the recordings on a cassette track. It only functions if the pauses last at least 4–5 seconds.

On purchased recordings, this automatic facility functions perfectly. With self-recorded cassettes, this function may not work for the following reasons:
– The pauses are shorter than 4 seconds.
– The pauses are too noisy (record noise, etc.).
– The cassette record level is too low.
– Speaking pauses which may occur in voice recordings.

To search for a recording pause, press "◀◀" or "▶▶" 12/34 during playback. The deck winds to the next pause and automatically starts playback.
If one of the keys "◀◀" or "▶▶" is pressed twice, the recorder winds forward to the second following pause. It is possible to search for a maximum of 15 music pieces forward or rewind.

The automatic recording search can only be activated on one cassette deck.

Auto Reverse

You can play a cassette as often as you want using cassette deck A or B.
Insert a recorded cassette into deck A or B 11/35 and press "REVERSE MODE" 14. The appropriate LED lights up to control the function. When the cassette reaches the end of the tape, the deck automatically switches the tape track and the second track playback starts.
If you have inserted two cassettes you can listen to both tracks of the cassette in deck A followed by both tracks of the cassette in deck B.

Press the appropriate key "■" 12/34 to interrupt this cycle.
Press "REVERSE MODE" to switch this function off.

Recording

Cassettes can be recorded on cassette recorder A. Select the mode according to the hifi module from which you wish to make recordings.

TUNER	To record radio broadcasts in MW or FM
TAPE	Copying of cassettes
CD	To record from the integrated CD player
PHONO	For recording from a turntable connected to the "PHONO" sockets 49
VIDEO/ AUX	For recording from an audio unit connected to the "VIDEO/AUX" sockets 49

With this equipment, the built-in automatic modulation device serves for an optimum recording level.

Please note:
When recording, you can listen with the volume at any setting.

The keys "HIGH-DUBBING-NORMAL" must not be activated. The equalizer has no influence on recording.

1. Insert an empty cassette, as described above.
2. If necessary, press DOLBY-NR-System.
3. Refer to the lit LED display below the appropriate "play" pushbutton for the current tape direction. If you want to change the tape direction, first press "◀/▶" pushbutton and then "■" pushbutton.
4. Press the "REC.PAUSE" pushbutton 33 to switch the system to record mode. Both LEDs light up to control the function. No tape transport takes place due to the activated "REC.PAUSE" key.
5. Press "RECORD/MUTE" 33 to start tape movement and recording.
6. After recording is completed, press the "■" pushbutton 34 and rewind the tape to the start of the tape by pressing the "Fast rewind" pushbutton 34. Press the appropriate "◀/▶" key 34, to listen to your recording in "TAPE" mode.

Note:
If the cassette reaches the tape end during the recording (tape run direction to the right), the recording is continued on the next side of the tape.

Recording mute

Press the "RECORD/MUTE" pushbutton 33 to briefly mute or stop a recording.
You can avoid recording the voice of the radio presenter or create music spaces for the automatic recording search system.
Press the "RECORD/MUTE" pushbutton 33 during recording at the end of a piece of music. Recording is interrupted; after 5 seconds the recorder switches to pause. Press the "RECORD/MUTE" pushbutton 33 to continue recording.

Recording using the timer

Prepare your recording by selecting the desired operating mode and switch your system to record mode by pressing the "AI/TIMER RECORD" pushbutton 20. Press key 20 several times until T/REC is displayed on display unit 16.

If AI/T/REC appears on display unit 16, the system carries out two functions: Timer recording and the "AI functions" described in the amplifier and radio part.

Insert an unused cassette into cassette deck A 35.

1. Set your timer as described in the section "Setting the timer".
2. Switch your system to Standby.

Recording starts and ends at the set time.

Copying of cassettes

By means of the second built-in cassette recorder, recordings can be copied from one cassette to another without the need of a further external cassette recorder. Place the recorded cassette on the left cassette compartment B and a blank cassette in the right cassette compartment A.
By pressing the "DUBBING-NORMAL" button 13 the two cassettes start to run simultaneously and recording starts.
The recording process can be accelerated dramatically by using the built-in "High Speed Dubbing" function. To activate this fuction, press the "HIGH-DUBBING" button 13 instead of the "DUBBING-NORMAL" button 13.

Recording is automatically terminated when the tape end of a cassette is reached, unless autoreverse function was activated by pressing "REVERSE MODE" 14. To interrupt the copy procedure, press "■" 34.
If one of the keys "◀◀" or "▶▶" on deck B is pressed during copying a break of 5 seconds is made in recording on deck A.

During automatic dubbing, you can also listen to a radio station or a CD.

Note:
When the "DUBBING" is active, the Dolby function is switched off automatically to avoid excessive preemphasis of high frequencies.
A cassette recorded with Dolby system is also copied in Dolby.

Microphone recordings

The machine allows you to monitor an amplified external microphone over the loudspeakers during a recording.

ou can make microphone re-
ordings in connection with any
lesired signal source (Karaoke)
r pure microphone recordings.

his so-called "karaoke" func-
on enables a simultaneous re-
ording of the "vocally accom-
anied song" and a song from
ie desired signal source. By
electing the pre-programmed
qualizer setting PROG 5 the
riginal voice of the song is
uppressed during recording.
et the "MICRO" switch 27 to
.de in the original voice at the
olume desired.

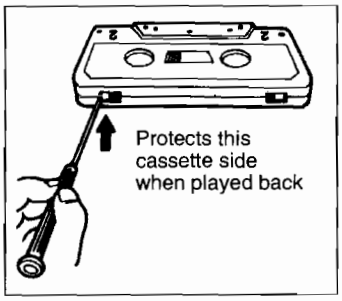
elect "TAPE" operating mode
r pure microphone recordings.

portant
o not hold the microphone
ose to or directly in front of the
udspeakers and avoid setting
excessive volume, or there
ll be howling on the record
oe.
ie microphone is connected
the jack 28. In order to avoid
cking up background noises
ien making a recording of voi-
s, position the microphone as
osely as possible (approx. 30
). For group and music re-
cordings, we recommend that you begin by experimenting a little, in order to get a feel for the best microphone position. Any dynamic, medium-impedance microphone with 6.3 mm dia. plug can be used. An adapter can be obtained from your specialist dealer for use with a different type of plug.

Note:
Recordings are only possible in Mono.

Protection against accidental erasure

Each new recording erases the old recording on the tape automatically. The cassette has two plastic tabs on the top to protect recordings you do not wish to lose. The tape is protected against accidental erasure if you break out these tabs with a knife, screwdriver or similar. The holes lock the "Record" function. If you wish to protect one track only, simply break out the tab which is on the left when the track you wish to protect is played back (see illustration).



These tabs have already been removed from prerecorded cassettes. The cassette can, however, still be erased afterwards if you stick plastic adhesive tape over the holes before making a new recording.

Care and maintenance

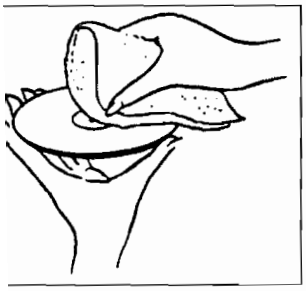
When the unit is not in use, the cassette compartment should always remain closed to protect the mechanism from dust.
Never use benzine, terpentine or any other chemicals to clean the housing. If the unit is in use for long periods of time, the magnetic dust which drops off the tape will accumulate and form a layer on the sound heads, the capstan and the capstan idler. This layer impairs the recording and playback quality. All parts which come into contact with the tape must be cleaned from time to time using a cloth or cottonwool bud soaked in alcohol or a head cleaner.
To do so, open up the cassette compartment so that the heads and the idler are accessible. Never use metal objects to clean the sound heads or the capstan.

ENGLISH

COMPACT DISC PLAYER

otes on using ompact discs

ways hold discs by the edges
d make sure they remain
an. Do not touch the shiny
nbow surface. Do not stick
paper or adhesive tape on
side of disc with the label.
ep discs away from direct
light and heat sources, such
radiators. Do not leave discs
car which is parked in di-
t sunlight, since the tempe-
ire inside the car can beco-
extremely high. Clean discs
a cloth before playing
n.



ot use any solvents such
enzine, thinners, commer-
y available cleaners or anti-
c spray intended for analog
s to clean your compact
s. After playing, store a disc
case again.

Moisture

If the unit is exposed to extreme temperature fluctuations, moisture will form inside it. Condensation will form on the lens and on other parts inside the unit. If the CD player is operated under these conditions, the laser beam will not be able to read the signals. In this case you should remove the CD, close the disc compartment, set the unit to Stand-by and leave it alone for around 1 hour. The moisture will then have evaporated and you will be able to use your CD player again.

CD mode

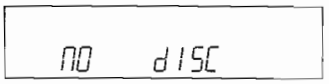
The CD player is only ready to operate in the "CD" mode. It has no function in any other operating mode.

Inserting and removing the CD

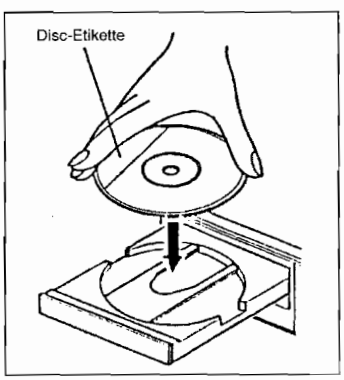
When you press the "CD" mode selector button, in the CD display 10 appears:

All numbers of the CD tracks (max. 20) appear in the calendar display.

If a disc is not inserted now, the display below will appear after approximately 5 sec.



Press the "OPEN/CLOSE" button 6 to open the transport drawer to insert or remove the CD.
Then insert the CD with the labelled side facing upwards.
You can also play CD singles without an adapter.
The perfect functioning of the CD player is only ensured with compact discs whose playtime does not exceed 74 minutes.



Either press the "OPEN/CLOSE" button 6 or simply press the disc compartment gently to close it again.

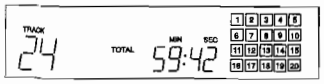
The CD system scans the contents of the disc as soon as the disc compartment is closed. The number of tracks on the CD then appears in the display unit and the total playing time of the CD.

Playing the entire CD

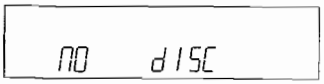
Once the compact disc player has read and displayed the contents of the CD, the CD is ready for playing. Briefly press the "▶ / ❚❚" button 8 to start play.
During playback the number of the current selection and its elapsed playing time and "INDEX" are displayed

Note:
You can see on the CD cover whether the disc has an index or not.

When all tracks on the CD have been played, playback stops and the indication appears in the display 10:



Note:
– If you insert a CD in the wrong position, i.e. with the label side pointing downwards following appears:



– When button 8 "▶ / ❚❚" is pressed after inserting the CD, the disc will begin to play automatically immediately after the disc compartment has been retracted.

Playback time

You can select the display mode by tipping the "TIME" pushbutton 36 several times.

EACH the remaining play time of the track
TOTAL the length of time the CD has played
REMAIN the total remaining play time of the CD or of the programming

Playing tracks in random order

If key 62 "RANDOM" is pressed the tracks on the discs are not played in consecutive order but in random order.
With this function, the individual tracks are played in a different order each time the disc is played. The word RANDOM appears in display unit 10 to provide a visual reminder that the "random function" has been activated.

Press the button "RANDOM" 62 to switch off the "random function".

Pause

Press the "▶ / ❚❚" button 8 in order to stop for a moment during play.
The message below appears in the display unit 10:

Press button 8 again to restart play.

Track selection

on the unit:
The "❙◀◀ / ▶▶❙" buttons 38 can be pressed to select a desired track in either direction. Press one of the buttons and hold it down until the desired track appears in the display unit 10.

▶▶❙ = forwards
❙◀◀ = backwards

The display unit 10 provides additional information.

using the remote control:
Select the track using the numeric pushbuttons 58. To select a two-digit track, select the tens digit by tipping the "+10" pushbutton. Select single digits by pressing the numeric pushbuttons within 4 seconds. The display 10 serves for check purposes.

Search

You can use the "◀◀ / ▶▶" buttons 37 to start a search during playback. This permits you to locate particular passages at high speed. The playback mode is not switched off.

▶▶ = forwards
◀◀ = backwards

When you release the button again, the unit will return to the normal playback mode.

Repeat

By pressing the "REPEAT" button 7 once, you can play the track you have just heard over and over again. The word REPEAT ONE appears in the display unit 10 at the same time.

If you press the "REPEAT" button twice, you can play the entire disc or the programmed selections over and over again. The word REPEAT ALL appears in the display unit.

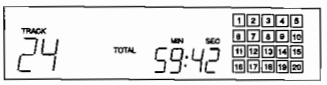
You can switch off the "repeat" function by pressing the 7 button again.

Programme memory

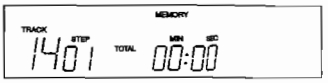
The built-in programme memory allows you to store up to 20 tracks and to play them back in whatever order you wish. If you unintentionally try to store more than 20 titles, the programme memory switches over to programme number 1. You are able to start with playback or change the programme memory by storing new tracks.

It is possible to store a track more than once in the same programme if desired.

Example:
You wish to listen to tracks 14, 2, 9, 9, 12 and 22 in that order on a disc as described above. When the scanner has read the disc, "24" and the total playing time will appear in the display unit.

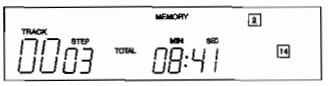


Gently press "PROG" 39 to switch to programming mode. Select the title desired "14" using the numeric keys 58 on the remote control device or by repeatedly pressing "❙◀◀ / ▶▶❙" on the CD player.



Press 39 "PROG" to save title 14 on the first programme location.

Press numeric key 58 or 38 to select title 2 and press "PROG" 39 to save this title.



The playback time of the newly programmed title is added to the total playback time programmed on the "MIN" and "SEC" display.
You can then store all the remaining tracks in the same way.
If you want to save a track twice in succession, reselect the track and save it again by pressing 58 or 38.
Once you have stored tracks 12 and 22 according to the same procedure, briefly press the "▶ / ❚❚" button 8. The programmed tracks are then played.
Once all the programmed tracks are played, the first programmed track appears in the display.
You can play the same tracks again by pressing the "▶ / ❚❚" button 8.

Note:
The entire programme will be cleared as soon as you open the disc compartment.

Stop/Clear

You can stop play by pressing the "STOP" button 9 once. If you press it again, the stored tracks will be cleared.
The titles recorded can be erased by changing the operating mode or by switching the unit off.